Санкт-Петербургский государственный университет

**Борисова Екатерина Анатольевна**

**Выпускная квалификационная работа**

**Лексическая репрезентация представления о свадьбе в русском языковом сознании (когнитивно-дискурсивный подход)**

Уровень образования: бакалавриат

Направление 45.03.02 «Лингвистика»

Основная образовательная программа СВ.5095. «Русский язык как иностранный»

Научный руководитель:

д.ф.н., профессор, Кафедра русского языка как иностранного

и методики его преподавания,

Зиновьева Елена Иннокентьевна

Рецензент:

к.ф.н., доцент

ФГБОУВО

«Санкт-Петербургский государственный

университет телекоммуникаций

им. проф. М.А. Бонч-Бруевича»

Абыякая Олеся Викторовна

Санкт-Петербург

2023

**СОДЕРЖАНИЕ**

[**ВВЕДЕНИЕ 3**](#_heading=h.kvt5lk9hpowo)

[**Глава 1. Теоретические основы когнитивно-дискурсивного подхода к исследованию языковых единиц 7**](#_heading=h.8zbib0r0xovk)

[**1.1. Когнитивная лингвистика и ее место в современной научной парадигме 7**](#_heading=h.522dfwa22mds)

[1.1.1. Определение, цели и задачи когнитивной лингвистики 8](#_heading=h.xgour863c3y7)

[1.1.2. Основные понятия когнитивной лингвистики 11](#_heading=h.y5f4gcpmlcy6)

[1.1.2.1. «Концепт», «концептосфера», «когнитивная база», «когнитивный признак» 12](#_heading=h.aakvy938c8w2)

[1.1.2.2. Понятия «языковое сознание», «языковая картина мира», «стереотипное представление» 18](#_heading=h.rju18zity4kb)

[**1.2. Изучение фрейма в современной лингвистике 26**](#_heading=h.1fm2tnk37lq9)

[1.2.1 Определение понятия «фрейм» и его структурная организация 26](#_heading=h.tjymnd79jt7o)

[1.2.2. Теория фреймов 33](#_heading=h.yal8tqjh61u2)

[**1.3. Основные вопросы изучения ассоциативно-вербального поля 35**](#_heading=h.9omfm62fclla)

[1.3.1. Понятие «поле» в лингвистике 35](#_heading=h.yt2vitz5xwtj)

[1.3.2. Содержание терминов «ассоциация», «ассоциативно-вербальное поле» 39](#_heading=h.oagh00prfctg)

[**1.4. Когнитивно-дискурсивный подход в современных лингвистических исследованиях 45**](#_heading=h.tr4qcuggw3pi)

[**Выводы 50**](#_heading=h.dhk5tmeiwacn)

[**Глава 2.**](#_heading=h.4hjuppjowqj5) **Свадьба как фрагмент концептосферы в русском языковом сознании**

**2.1. Методика исследования**

[**2.2. Понятие «свадьба» по данным лексикографических источников и когнитивного теста в современном русском языке 52**](#_heading=h.5mk92treyjhn)

[2.2.1. Лексикографическое представление существительного «свадьба» в толковых словарях русского языка 52](#_heading=h.6djto8tz3ob2)

[2.2.2. Значение лексемы «свадьба» по данным когнитивного теста, проведенного с носителями русского языка 54](#_heading=h.ocyire9np460)

[2.2.3. Анализ контекстов употребления лексемы «свадьба» в русском языке 57](#_heading=h.cl2lfwi4vurx)

[**2.2. Моделирование фрейма «Свадьба» по результатам ассоциативно-вербального эксперимента 59**](#_heading=h.3ezybawd0nwt)

[2.2.1. Анализ результатов ассоциативно-вербального эксперимента 59](#_heading=h.s2lo7mytxuva)

[2.2.2. Тематическая классификация ассоциатов 63](#_heading=h.8cz3imp3j9vh)

[2.2.3. Когнитивная интерпретация наиболее объемной тематической группы ассоциатов 75](#_heading=h.qaljzcnba3j9)

[**2.3. Структура гиперфрейма «Свадьба» в русской лингвокультуре 81**](#_heading=h.k909kut0az9m)

[**Выводы 88**](#_heading=h.9afp9hf9kv39)

[**ЗАКЛЮЧЕНИЕ 93**](#_heading=h.6d566xi5oj4t)

[**Список использованной литературы 95**](#_heading=h.3yk8vlknstdx)

[**СПИСОК СЛОВАРЕЙ И ИСТОЧНИКОВ 99**](#_heading=h.2p0dq485zy0q)

[**Приложение №1. Образец анкеты 100**](#_heading=h.ke4plqag8g1q)

[**Приложение №2. Структура гиперфрейма «Свадьба» 101**](#_heading=h.rge1g7r4pfao)

# **ВВЕДЕНИЕ**

**Актуальность данного исследования** обусловлена, во-первых, его включенностью в современную парадигму научных лингвистических исследований, характеризующуюся вниманием к вербальной репрезентации когнитивных структур человеческого сознания; во-вторых, тем, что концепт «Свадьба» является одной из доминант национального сознания, требующих всестороннего изучения. Лингвистический материал в данном случае воспринимается как наиболее объективная база исследования. В-третьих, концепт «Свадьба» по-разному представлен в языковом сознании носителей различных лингвокультур, и русской, в частности. Это, в свою очередь, обусловлено рядом факторов: общественно-политическими, экономическими и культурными.

**Научная новизна исследования** обусловлена комплексным интегративным подходом к материалу: когнитивным аспектом анализа ассоциаций, полученных на слово-стимул *свадьба*, субъективных дефиниций существительного, приведенных носителями русского языка, и выявлением особенностей функционирования ядерных ассоциатов в разных типах дискурса.

**Теоретическая значимость** исследования заключается в том, что полученные в ходе исследования результаты могут быть использованы при разработке проблем, связанных с изучением русского языкового сознания, особенностей русской языковой картины мира, а предлагаемая методика исследования может быть экстраполирована на другие лингвоментальные структуры.

**Практическая значимость** предпринимаемого исследования состоит в возможности использования результатов работы непосредственно в практике преподавания русского языка в любой иностранной аудитории, в рамках лекционных вузовских курсов по когнитивной лингвистике, лингвострановедению, лингвокультурологии, а также в практике лексикографии при уточнении данных ассоциативных словарей и составлении учебных словарей.

В качестве **объекта** данного исследования выступает русское вербализованное представление о свадьбе.

**Предметом** исследования являются понятийное представление о свадьбе, ассоциативный потенциал существительного «свадьба», дискурсивные особенности употребления основных ассоциатов.

**Цель** работы: когнитивное моделирование и исследование фрагмента русского национального языкового сознания «Свадьба».

Поставленная цель предполагает решение следующих **задач**:

1) Описать теоретическую базу исследования.

2) Провести когнитивный тест для выявления субъективных дефиниций понятия *свадьба* в русском языковом сознании; сравнить полученные данные с данными толковых словарей русского языка.

3) Выявить маршруты ассоциирования, активизирующие слоты фрейма «Свадьба», представить инвариант фрейма.

4) Провести анализ семантики, синтагматических связей и прагматического компонента значения языковых единиц, входящих в ядерные тематические подгруппы ассоциатов, а также самой лексемы *свадьба*, на материале контекстов «Национального корпуса русского языка».

5) Сформулировать стереотипное представление о свадьбе, существующее в современном русском языковом сознании.

**Материалом** для исследования служат ассоциаты, полученные в ходе свободного ассоциативного цепочечного эксперимента на стимул «Свадьба», данные толковых словарей русского языка, данные ассоциативных словарей русского языка, данные «Национального корпуса русского языка», субъективные дефиниции слова *свадьба*.

**Методы исследования**: описательный метод, метод когнитивного анализа, дистрибутивный метод, метод сопоставительного анализа, метод контекстуального анализа, приемы стилистической характеристики единиц и количественных подсчетов.

**Гипотеза исследования**: интегративный когнитивно-дискурсивный подход к анализу лексической репрезентации представления о свадьбе в современном русском языковом сознании позволит выявить инвариантный фрейм, лежащий в основе этого представления, и определить стереотипное русское представление о свадьбе. Фрейм «Свадьба» является динамичным когнитивным образованием; содержательное наполнение формирующих его узлов подвергается изменениям, связанным с социальными изменениями в обществе и течением времени.

**На защиту выносятся следующие положения:**

1. При моделировании лексической репрезентации фрагмента действительности «Свадьба» на материале ассоциативного эксперимента не выделяется абсолютная доминанта языкового сознания, поскольку свадьба понимается в обществе как многокомпонентный и оценочно неоднозначный феномен.
2. Фрейм «Свадьба» отражает два стереотипных представления о свадьбе в сознании носителей современной русской лингвокультуры: а) трехэтапное действие, cостоящее из предсобытия, центрального события и постсобытия б) само центральное событие.
3. Национально-культурная специфика проявляется на уровне ядерных ассоциатов, связанных с традициями, обычаями и историческим порядком проведения свадебного торжества – в этнокультурном компоненте значения единиц.
4. Гендерные различия не оказывают большого влияния на полученные в ходе эксперимента ассоциаты, тогда как возрастные различия информантов значимы: ассоциаты молодых информантов отличаются, с одной стороны, клишированностью, с другой стороны, большей эмоциональностью и амбивалентностью оценок. Ассоциаты старшего поколения содержат больше индивидуальных реакций.

**Структура работы**: исследование состоит из введения, двух глав, заключения, списков использованной литературы, словарей и источников, приложений. Во введении определяются актуальность, новизна, цель, задачи, методы исследования, теоретическая и практическая значимость работы, объект и предмет исследования, формулируются гипотеза и выносимые на защиту положения. В первой главе рассмотрены основные проблемы когнитивной лингвистики, фрейм как когнитивная структура, служащая способом представления знаний в национальной концептосфере, а также проблемы исследования ассоциативных полей на материале данных ассоциативного эксперимента. В главе раскрыто содержание основных терминов («языковое сознание», «языковая картина мира», «фрейм», «ассоциативно-вербальное поле» и др.). Рассмотрен также полевый подход в лингвистике. Вторая глава посвящена тематизации выявленных в ходе проведенного эксперимента ассоциатов, анализу субъективных дефиниций носителей языка, исследованию особенностей функционирования основных ассоциатов в различных типах дискурса на материале «Национального корпуса русского языка», описанию инварианта фрейма «Свадьба», основных слотов и терминалов, и описанию стереотипного представления о свадьбе в русском языковом сознании.

В заключении содержатся основные выводы исследования.

Приложения представляют собой: Приложение №1 – «Образец анкеты ассоциативно-вербального эксперимента», Приложение №2 – «Структура гиперфрейма “Свадьба”».

# **ГЛАВА 1. ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ КОГНИТИВНО-ДИСКУРСИВНОГО ПОДХОДА К ИССЛЕДОВАНИЮ ЯЗЫКОВЫХ ЕДИНИЦ**

## **1.1. Когнитивная лингвистика и ее место в современной научной парадигме**

Когнитивная лингвистика прочно заняла свое место в современном языкознании. Несмотря на то, что исследованием интеллекта человека и закономерностями мышления издавна занимались такие науки, как логика, философия, физиология и психология, в рамках когнитивной лингвистики старые вопросы зазвучали по-новому. Когнитивная лингвистика возникает в середине XX века на базе когнитивизма (когнитивизм – «направление в науке, объектом изучения которого является человеческий разум, мышление и те ментальные процессы и состояния, которые с ними связаны» (Маслова, 2007: 6)) в рамках современной антропоцентрической парадигмы, существенно расширяющей горизонты лингвистических исследований. Формально возникновение данного направления относится к 1989 г. В это время создается ассоциация когнитивной лингвистики. Таким образом, когнитивистика стала отдельным лингвистическим направлением, а ее становление и утверждение в научной парадигме современного мирового языкознания приходится на последние десятилетия XX века. Во второй половине XX в., по мнению В.А. Масловой, обозначилась необходимость посмотреть на язык с точки зрения его участия в познавательной деятельности человека (Маслова, 2007: 10).

Однако предмет когнитивной лингвистики – особенности усвоения и обработки информации, способы ментальной репрезентации знаний с помощью языка – был намечен уже в первых теоретических трудах по языкознанию в XIX веке (Попова, Стернин, 2007: 6). Так, например, рассматривая теорию В. Гумбольдта о народном духе, младограмматик А.А. Потебня признает «вопрос о происхождении языка вопросом о явлениях душевной жизни, предшествующей языку, о законах его образования и развития, о влиянии его на последующую душевную деятельность, то есть вопросом чисто психологическим» (Попова, Стернин, 2007: 7). И.А. Бодуэн де Куртенэ в своей статье «Количественность в языковом мышлении» пишет: «...Из языкового мышления можно выявить целое своеобразное языковое знание всех областей бытия и небытия, всех проявлений мира, как материального, так и индивидуально-психологического и социального (общественного)» (Бодуэн де Куртенэ, 1963: 312). Таким образом, можно сделать вывод о том, что в теоретических трудах данных ученых содержатся ценные размышления об особенностях усвоения и обработки информации человеком на основе психологических процессов апперцепции и ассоциации, а также о способах языковой репрезентации ментальных структур, или знаний, что впоследствии становится предметом когнитивной лингвистики.

### **1.1.1. Определение, цели и задачи когнитивной лингвистики**

В нашей работе под когнитивной лингвистикой будет пониматься «лингвистическое направление, в центре внимания которого находится язык как общий когнитивный механизм, как когнитивный инструмент системы знаков, играющих роль в репрезентации (кодировании) и в трансформировании информации. Эта система, в противоположность другим семиотическим инструментам человека, одновременно является объектом и внешним, и внутренним для субъекта, конституированным независимо от него и подлежащим усвоению в онтогенезе» (Краткий словарь когнитивных терминов, 1996: 53 - 55). Такая двойственность языка отличает язык от остальных когнитивных видов деятельности (Caron, 1983: 17–18).

Современные исследования указывают, что когнитивизм объединяет несколько научных направлений: когнитивную психологию, культурную антропологию, моделирование искусственного интеллекта, философию, нейронауки, лингвистику и др. В этой связи можно отметить интердисциплинарный характер когнитивистики.

В.А. Маслова справедливо отмечает, что когнитивистика возникла в результате взаимодействия нескольких источников (Маслова, 2007: 16):

* Когнитивная наука (когнитология, когитология), предметом изучения которой является устройство и функционирование человеческих знаний. Формирование когнитивной науки связано с развитием искусственного интеллекта.

Нельзя не обратить внимание на то, что термин «когнитивная наука» иначе определяется Е.С. Кубряковой. С ее точки зрения, когнитивная наука междисциплинарна и представляет собой зонтичный термин (Кубрякова, 2004: 7) для целого ряда наук – когнитивной психологии, когнитивной лингвистики, философской теории когниции, логического анализа языка, теории искусственного интеллекта, нейрофизиологии; «уже сложились такие дисциплины как когнитивная антропология, когнитивная социология и даже когнитивное литературоведение, т.е. почти в каждой гуманитарной науке выделилась специальная область, связанная с применением когнитивного подхода и когнитивного анализа к соответствующим объектам данной науки» (Кубрякова, 2004: 10-11). Когнитивная лингвистика, таким образом, является одним из направлений междисциплинарной когнитивной науки.

* Когнитивная психология считается последовательницей психолингвистики, хотя первая значительно шире последней по своим целям и интеграции с другими науками. Именно из когнитивной психологии когнитивистика заимствует понятие концептуальных и когнитивных моделей, поскольку в действительности функционирование языка, важнейшего звена в накоплении и сохранении категорированного опыта взаимодействия человека с миром, или знания, опирается на психологические механизмы.
* Лингвистическая семантика. Внимание когнитивной лингвистики к семантической проблематике и методологическая близость ее к лингвистической семантике объясняют стремление ряда авторов, особенно в отечественной науке, говорить именно о когнитивной семантике, а не о когнитивной лингвистике или грамматике. Именно из семантики в когнитивную лингвистику пришли наиболее яркие представители направления: Н.Д. Арутюнова, А. Вежбицкая, Ю.С. Степанов, Е.С. Кубрякова, В.Н. Телия и другие. Некоторые ученые определяют когнитивную лингвистику как «сверхглубинную семантику» и рассматривают ее как естественное развитие семантических идей.

Помимо трех основных источников, в формировании когнитивной лингвистики сыграли свою роль также: данные лингвистической типологии и этнолингвистики, нейролингвистика, психолингвистика, культурология и сведения о развитии значения слов, накопленные в сравнительно-историческом языкознании.

З.Д. Попова и И.А. Стернин замечают, что «отличие когнитивной лингвистики от других когнитивных наук заключается именно в ее материале – она исследует сознание на материале языка (другие когнитивные науки исследуют сознание на своем материале), а также в ее методах – она исследует когнитивные процессы, делает выводы о типах ментальных репрезентаций в сознании человека на основе применения к языку имеющихся в распоряжении лингвистики собственно лингвистических методов анализа с последующей когнитивной интерпретацией результатов исследования» (Попова, Стернин, 2007: 12).

Согласно современным представлениям, основной задачей общей теории языка является объяснение механизма обработки естественного языка, построение модели понимания. Лингвистика не имеет возможности построить общую модель языка, поскольку в основе такой модели лежит тезис о взаимодействии различных типов знания (Маслова, 2007: 25). В.А. Маслова подробно описывает задачи когнитивной лингвистики как попытку понять следующее (Маслова, 2007: 25-26):

* Какова роль участия языка в процессах познания и осмысления мира?
* Выяснить соотношение концептуальных систем с языковыми. Как именно соотносятся когнитивные структуры с единицами языка?
* Установить, как участвует язык в процессах получения, переработки и передачи информации о мире.
* Понять процессы концептуализации и категоризации знаний; описать средства и способы языковой категоризации и концептуализации констант культуры.
* Как описать систему универсальных концептов, организующих концептосферу и являющихся основными рубрикаторами ее членения?
* Решить проблемы языковой картины мира (ЯКМ); соотношения научной и обыденной картин мира с языковой.

По мнению Е.С. Кубряковой, в задачи когнитивной науки «входит и описание/изучение систем представления знаний и процессов обработки и переработки информации, и – одновременно – исследование общих принципов организации когнитивных способностей человека в единый ментальный механизм, и установление их взаимосвязи и взаимодействия» (Кубрякова, 2004: 8-9).

Если говорить о становлении когнитивной лингвистики как самостоятельной научной дисциплины со своими предметом и задачами, то возникает потребность в определении ее категориально-понятийного аппарата, выработке метаязыка. В следующих параграфах мы рассмотрим ключевые термины когнитивной лингвистики.

### **1.1.2. Основные понятия когнитивной лингвистики**

Представляется целесообразным рассмотреть основные понятия когнитивной лингвистики, необходимые для освещения круга вопросов, имеющих непосредственное отношение к теме нашего исследования, и формирующие терминологический аппарат науки: «концепт», «концептосфера», «когнитивная база», «языковое сознание», «языковая картина мира», «стереотипное представление».

#### **1.1.2.1. «Концепт», «концептосфера», «когнитивная база», «когнитивный признак»**

С точки зрения когнитивной лингвистики, познание является процессом порождения и трансформации концептов (смыслов), поэтому важнейшим объектом исследования в когнитивной лингвистике является концепт (Маслова, 2007: 33). Несмотря на то, что понятие «концепт» можно считать для современной когнитивистики утвердившимся, содержание этого понятия существенно варьируется в концепциях разных научных школ и отдельных ученых. Это связано с тем, что концепт – мыслительная (ненаблюдаемая) категория, что, в свою очередь, дает возможность ее разностороннего описания. Категория концепта фигурирует сегодня в исследованиях философов, логиков, психологов, культурологов, и «несет на себе следы всех этих внелингвистических интерпретаций» (Попова, Стернин, 2007: 21).

Обратимся к конкретным определениям концепта, представленным в ряде работ последних десятилетий, в которых, по мнению Ю.Е. Прохорова, наиболее глубоко и всесторонне рассматривается концепт как феномен (Прохоров, 2008: 25-28):

* Концепт как лингвокогнитивное явление: «термин, служащий объяснению единиц ментальных и психических ресурсов и нашего сознания и той информационной структуры, которая отражает знание и опыт человека; оперативная содержательная единица памяти, ментального лексикона, концептуальной системы языка и мозга (lingua mentalis), всей картины мира, отраженной в человеческой психике» (Кубрякова, 1996: 90). «Концепт понимается как глобальная мыслительная единица, представляющая собой квант структурированного знания. Концепты – это идеальные сущности, которые формируются в сознании человека из его непосредственного чувственного опыта <…>; из непосредственных операций человека с предметами, из его предметной деятельности <…>; из мыслительных операций человека с другими, уже существующими в его сознании концептами <…>; из языкового общения <…>; из самостоятельного познания значений языковых единиц» (Попова и др., 1999: 4).
* Концепт как психолингвистическое явление: «спонтанно функционирующее в познавательной и коммуникативной деятельности индивида перцептивно-аффективное образование динамического характера, подчиняющееся закономерностям психической жизни человека…» (Залевская, 2001: 39). Концепт – «блок знания, представляющий собой совокупность конкретно-образных (зрительных, слуховых, вкусовых, тактильных, обонятельных), понятийных (в том числе ценностных), гештальтных, фреймовых, сценарных и пр. элементов в психике человека» (Мыркин, 2002: 47).
* Концепт как лингвокультурное явление: «единица, призванная связать воедино научные изыскания в области культуры, сознания и языка, т.к. он принадлежит сознанию, детерминируется культурой и опредмечивается в языке...» (Слышкин, 2000: 9). Лингвокультурные концепты являются некими «вербализованными смыслами, отражающими лингвоменталитет определенного этноса» (Воркачев, 2003: 10).
* Концепт как культурное явление. Концепты считаются «первичными культурными образованиями, выражением объективного содержания слов, имеющими смысл и поэтому транслируемыми в различные сферы бытия человека, в частности, в сферы преимущественно понятийного (наука), преимущественно образного (искусство) и преимущественно деятельностного (обыденная жизнь) освоения мира» (Карасик, 2002: 137).
* Концепт как лингвистическое явление: «конструкт, репрезентирующий ассоциативное поле имени, но не равный ему», «парадигматическая модель имени, включающая и логическую структуру его содержания, и сублогическую» (Чернейко, 1997: 314); «факт образа жизни, общественного сознания, теории, выраженной в языковой форме… концепт содержит в себе не только понятие о классе явлений, но и объемное ассоциативное социокультурное представление об этих явлениях в обобщенном виде…» (Матвеева. 2003: 116).

Таким образом, можно прийти к выводу, что в теоретических и методологических установках современных научных направлений учеными до сих пор не выработано единой интерпретации термина концепт.

М.В. Пименова определяет концепт как: «некое представление о фрагменте мира или части такого фрагмента, имеющее сложную структуру, выраженную разными группами признаков, реализуемых разнообразными языковыми способами и средствами. Концептуальный признак объективируется в закрепленной и свободной формах сочетаний соответствующих языковых единиц – репрезентантов концепта. Концепт отражает категориальные и ценностные характеристики знаний о некоторых фрагментах мира. В структуре концепта отображаются признаки, функционально значимые для соответствующей культуры. Полное описание того или иного концепта, значимого для определенной культуры, возможно только при исследовании наиболее полного набора средств его выражения» (Пименова, 2004: 10).

Однако в связи с задачами настоящего исследования представляется более целесообразной дефиниция, предложенная З.Д. Поповой и И.А. Стерниным. Исследователи определяют концепт как «дискретное ментальное образование, являющееся базовой единицей мыслительного кода человека, обладающее относительно упорядоченной внутренней структурой, представляющее собой результат познавательной (когнитивной) деятельности личности и общества и несущее комплексную, энциклопедическую информацию об отражаемом предмете или явлении, об интерпретации данной информации общественным сознанием и отношении общественного сознания к данному явлению или предмету» (Попова, Стернин, 2007: 24). Исследователи обращают особое внимание на то, что их определение «полемизирует с некоторыми признаками концепта, выделяемыми другими авторами и научными школами» (Там же: 24), но именно данное понимание концепта в наибольшей степени отвечает задачам нашей работы, так как:

1) в данной трактовке содержится четкое указание на то, что концепт относится к ментальной сфере и формируется в сознании человека (это единица, обладающая внутренней структурой и включающая в себя не только энциклопедическую информацию, но и её интерпретацию сознанием);

2) концепт определяется, прежде всего, как единица мышления, а не памяти, поскольку основное назначение концепта – обеспечивать процесс мышления. Хотя очевидным является тот факт, что концепт выступает как хранитель информации, на данный момент доказательств того, что концепт можно считать единицей памяти, не существует;

3) убедительным выглядит суждение о том, что концепт не обязательно имеет языковое выражение. «Существует много концептов, которые не имеют устойчивого названия и при этом их концептуальный статус не вызывает сомнения» (например, концепт, противоположный по смыслу концепту молодожёны, несомненно, присутствует в концептосфере народа, однако не имеет названия) (Там же: 25);

4) справедливо мнение ученых о том, что не все концепты «отправляют к высшим духовным сущностям» – многие концепты носят эмпирический характер (бежать, красный, окно, рука, нога, голова) (Там же: 25);

5) представляется правомерным утверждение исследователей о том, что культурная специфика для концепта не обязательна – «есть множество концептов, у которых или нет никакой этнокультурной специфики» или специфика «исключительно мала» (например, многие бытовые концепты). Необходимо отметить, что (факультативная) этнокультурная специфика представляет специальный научный интерес, для представителей, в основном, лингвокультурологического направления когнитивных исследований (Там же: 25).

По мнению М.Н. Довголюка, использование термина «концепт» возможно для тех концептуальных структур знания, которые: 1) «только проходят процесс становления в виде концептов национальной когнитивной базы, или 2) ценность (важность, значимость) которых пока ещё (на данном этапе) не осознается обществом в полной мере, или 3) относятся к явлениям, неоднозначно воспринимаемым обществом, концептуализация которых вследствие этого представляет определенную трудность» (Довголюк, 2016: 18). Представляется справедливым отнести свадьбу к концептам третьего типа.

Основными составляющими структуры концепта как ментального явления считаются понятия *когнитивного дифференциального признака* и *когнитивного классификационного признака* (Попова, Стернин, 2007: 90). Под когнитивными признаками понимаются самые разнообразные семантические явления: значение слова, оттенок значения или какой-либо другой смысловой компонент, которые воспринимаются как отдельные, отличные от других в сознании носителя языка и реализуются в разных сочетаниях (там же).

Многочисленные дифференциальные когнитивные признаки, образующие содержание концепта, в пределах концепта упорядочиваются в единую структуру когнитивными классификационными признаками, то есть «компонентами содержания концепта, отражающими тот или иной аспект, параметр категоризации соответствующего объекта или явления и обобщающими однородные дифференциальные когнитивные признаки в структуре концепта» (там же). Классификационные когнитивные признаки всегда являются общими для ряда, группы или многих концептов.

*Когнитивный дифференциальный признак* (или когнитивный признак) – это «отдельный признак объекта, осознанный сознанием человека и отображенный в структуре соответствующего концепта как отдельный элемент его содержания».

Концепты объединяются в единую концептосферу. Под концептосферой народа в данной работе понимается ментальная сущность, совокупность концептов нации, находящихся в определенной иерархии по отношению друг к другу, связанных системными отношениями; концептосфера шире семантического пространства языка, формирующегося значениями языковых единиц.

По мнению З.Д. Поповой и И.А. Стернина, из индивидуальных концептосфер выделяется как некоторая их часть, в равной степени присвоенная всеми членами лингвокультурного общества, «базовое стереотипное ядро знаний, или когнитивная база народа» (Попова, Стернин, 2007: 37). В.В. Красных под когнитивной базой понимается «определенным образом структурированная совокупность обязательных знаний того или иного лингвокультурного сообщества, которыми обладают все говорящие на данном языке» (Красных, 1998: 47). Когнитивную базу формируют когнитивные структуры, в которые включаются сведения о мире и языке. Следовательно, национальную когнитивную базу можно определить, как совокупность знаний, которыми в той или иной степени обладает каждый представитель определенного лингвокультурного сообщества.

В рамках материала настоящего исследования нам кажется справедливым считать, что в национальную когнитивную базу входят такие стереотипные представления носителей языка, которые вербализуются в ядерных (общих, частотных) ассоциатах на слово-стимул «свадьба» в языковом сознании носителя русского языка.

Таким образом, для нашего исследования особую важность приобретают такие термины, как «языковое сознание», «языковая картина мира», а также «стереотипное представление». Далее мы остановимся на детальном рассмотрении содержания указанных терминов.

#### **1.1.2.2. Понятия «языковое сознание», «языковая картина мира», «стереотипное представление»**

В одной из первых специальных работ по проблеме языкового сознания – коллективной монографии «Язык и сознание: парадоксальная рациональность» (Василевич и др., 1993) – научный редактор констатирует: «в монографии «языковое сознание» и просто «сознание» используются для описания одного и того же феномена – сознания человека» (Василевич и др., 1993: 7). Важно отметить, что в разных научных парадигмах (психологической, психолингвистической, лингвокогнитивной, лингвокультурологической) понятия «сознание» и «языковое сознание» до последнего времени практически не разграничивались и могли выступать в качестве синонимов.

В настоящее время, как отмечают З.Д. Попова и И.А. Стернин, такой подход уже остался в прошлом, и многие исследователи указывают, что между сознанием и языковым сознанием невозможно ставить знак равенства: «можно сказать, что понятие языкового сознания прошло за последние десятилетия определенную эволюцию» (Попова, Стерин, 2007: 30).

Т.Л. Калентьева полагает, что введение категории «сознание» в исследовательскую парадигму открывает большие возможности для формирования представлений о языковом сознании и когнитивном сознании. По её мнению, языковое сознание следует рассматривать как форму (способ) существования когнитивного сознания, поскольку и языковое сознание, и когнитивное сознание, как две реальности индивидуального сознания, тесно взаимодействуют друг с другом. Очевидно и то, что когнитивное сознание имеет языковые воплощения (Калентьева, 1998: 59-61).

В настоящее время наиболее распространенными являются две трактовки языкового сознания. В широком смысле оно включает в себя отражение объективного мира в двустороннем знаке, в котором соединены представления о предметах и явлениях объективного мира со звукомоторными представлениями. Так, в работах Н.В. Уфимцевой языковое сознание характеризуется как «сознание человека, зафиксированное с помощью языка», а важнейшими образующими сознания становятся значения. Именно в значениях, которые «производятся обществом, но функционируют в деятельности и сознании конкретного индивида, мы можем искать особенности мироощущения и самооценки представителя той или иной культуры... Мы рассматриваем язык и сознание как два соотносящихся вида рефлексивного бытия человека» (Уфимцева, 1996: 129). В узком смысле языковое сознание рассматривается как совокупность знаний, представлений, суждений о языке, элементах его структуры, их функциональных особенностях, о нормах произношения, словоупотребления (Блинова, 1989: 122).

Е.Ф. Тарасов определяет языковое сознание как «образы сознания, овнешняемые языковыми средствами – отдельными лексемами, словосочетаниями, фразеологизмами, текстами, ассоциативными полями и ассоциативными тезаурусами как совокупностью этих полей» (Тарасов, 2000: 3). Данная дефиниция, на наш взгляд, не может считаться удачной, поскольку определяет сознание через образы сознания. В то же время, представляются справедливыми перечисленные языковые средства, посредством которых происходит «овнешнение». Что касается «овнешнения» сознания языком, то, по мнению З.Д. Поповой и И.А. Стернина, «язык в этом случае обеспечивает возможность обмена информацией в обществе и делает содержание сознания доступным для наблюдения, но факт овнешнения сознания языком в целях коммуникации не может свидетельствовать о наличии некоторого особого языкового сознания – овнешняется когнитивное сознание, которое не приобретает при этом какого-либо особого «языкового» статуса». А.А. Леонтьев обращал особое внимание на некоторую неудачность выражения «языковое сознание»: «эпитет «языковой» в словосочетании «языковое сознание» не должен вводить нас в заблуждение. К языку как традиционному предмету лингвистики этот эпитет прямого отношения не имеет. Изображать язык (в традиционно-лингвистической его трактовке) как то, что опосредует отношение человека к миру – значит попадать в порочный круг» (Леонтьев, 1999: 17).

Таким образом, рассмотренные дефиниции свидетельствуют о том, что ученые не единодушны в понимании термина «языковое сознание», но их точки зрения сходны в том, что языковое сознание является своего рода «инструментом», с помощью которого образы предметного мира получают свое языковое воплощение.

Под языковым сознанием в настоящем исследовании, вслед за А.А. Леонтьевым, понимается образ мира той или иной культуры, который представляет собой «отображение в психике индивида предметного мира, опосредованное предметными значениями и соответствующими когнитивными схемами и поддающееся сознательной рефлексии» (Леонтьев, 1999: 39). А.А. Леонтьев справедливо полагает, что «сознание в своей непосредственности есть открывающаяся субъекту картина мира, в которую включен и он сам, и его действия и состояния» (Там же: 39). В связи с этим «свадьба» рассматривается нами как часть объективного мира, который отображается в психике индивидов (участников ассоциативного эксперимента). Русское языковое сознание «обрабатывает» и интерпретирует информацию об указанном фрагменте действительности. При этом субъект ассоциативно-вербальной интерпретации сам оказывается включенным в картину мира, поскольку эмоционально-оценочная сторона задействуется в процессе вербализации представлений субъекта о мире.

На наш взгляд, при таком подходе требует пояснения разграничение терминов «языковое сознание» и «языковая картина мира», также широко использующегося в работах, выполненных в рамках лингвокогнитивного подхода. В связи с этим далее будет рассмотрено соотношение этих терминов.

Термин «картина мира» был выдвинут в рамках физической науки в конце XIX – начале XX в. Одним из первых его стал употреблять Г. Герц (1914 г.) применительно к физической картине мира, трактуемой им как совокупность внутренних образов внешних предметов, из которых логическим путем можно получать сведения относительно поведения этих предметов. «Начиная с 60-х годов, проблема картины мира рассматривается в рамках семиотики при изучении первичных моделирующих систем (языка) и вторичных моделирующих систем (мифа, религии, фольклора, поэзии, кино и т.д.)» (Зиновьева, 2016: 26). Картина мира является одним из центральных понятий многих гуманитарных наук, например, философии, культурологии, этнографии. В ней «отражаются наивные представления о внутреннем мире человека … конденсируется опыт интроспекции десятков поколений» (Апресян, 1995: 38). А в последнее время термин «картина мира» стал одним из самых востребованных и среди лингвистов-когнитологов.

В.П. Руднев предлагает следующее краткое и емкое определение: «Картина мира – система интуитивных представлений о реальности» (Руднев 1997: 127). Данная дефиниция не предполагает осознанности: за термином стоит набор упорядоченных, но всё же наивных представлений о действительности, которые подвергаются осмыслению индивида.

З.Д. Попова и И.А. Стернин, в свою очередь, полагают, что к проблеме общего определения картины мира «следует подойти с общенаучной, гносеологической точки зрения, что позволит разграничить принципиально разные виды картины мира» (Попова, Стернин, 2007: 36). Под картиной мира в самом общем виде ими понимается упорядоченная совокупность знаний о действительности, сформировавшаяся в общественном (а также групповом, индивидуальном) сознании (Там же: 36). В настоящей работе именно это определение используется в качестве рабочего, поскольку нам представляется убедительным, что знания человека, с точки зрения З.Д. Поповой и И.А. Стернина, оформляются в картине мира в некую систему осознаваемых человеком, упорядоченных ментальных структур.

Принципиальным для З.Д. Поповой и И.А. Стернина является разграничение двух картин мира – непосредственной и опосредованной (Попова, Стернин, 2007: 36-37):

* Непосредственная картина мира – это картина, «получаемая в результате прямого познания сознанием окружающей действительности. Познание осуществляется как при помощи органов чувств, так и при помощи абстрактного мышления, которым располагает человек, однако в любом случае эта картина мира не имеет «посредников» в сознании и формируется как результат непосредственного восприятия мира и его осмысления. Непосредственная картина мира включает как содержательное, концептуальное знание о действительности, так и совокупность ментальных стереотипов, определяющих понимание и интерпретацию тех или иных явлений действительности. Такую картину мира мы называем когнитивной, так как она представляет собой результат когниции (познания) действительности, выступает как результат деятельности когнитивного сознания и основывается на совокупности упорядоченных знаний – концептосфере» (Попова, Стернин, 2007: 36-37). Н.М. Лебедева пишет: «Наша собственная культура задает нам когнитивную матрицу для понимания мира, так называемую «картину мира»» (Лебедева, 1999: 21). Под когнитивной картиной мира понимается «ментальный образ действительности, сформированный когнитивным сознанием человека или народа в целом и являющийся результатом как прямого эмпирического отражения действительности органами чувств, так и сознательного отражения действительности в процессе мышления» (Попова, Стернин, 2007: 37). Таким образом, когнитивная картина мира – это совокупность концептосферы и стереотипов сознания, которые задаются культурой.
* Опосредованная картина мира – это результат фиксации концептосферы вторичными знаковыми системами, которые материализуют, овнешняют существующую в сознании непосредственную когнитивную картину мира. Таковы языковая и художественная картины мира (Попова, Стернин, 2007: 37).

Наше исследование предполагает обращение к языковой картине мира, а именно к фрагменту когнитивной картины мира «Свадьба».

Термин «языковая картина мира» (далее – ЯКМ) был предложен Лео Вайсгербером (1899–1985), который полагал, что в каждом языке представлена особая точка зрения носителя языка на мир (Вайсгербер, 1993: 111-112). Л. Вайсгербер был последователем В. фон Гумбольдта, считавшего, что «каждый язык описывает вокруг народа, которому он принадлежит, круг, откуда человеку дано выйти лишь постольку, поскольку он тут же вступает в круг другого языка» (Гумбольдт, 1984: 80). Понимание ЯКМ Л. Вайсгербера выглядит преимущественно как система лексических полей. Н.А. Любимова и Е.В. Бузальская справедливо указывают, что ЯКМ в теории Л. Вайсгербера «становится термином категориального аппарата, как и у всех последователей В. фон Гумбольдта» (Любимова, Бузальская, 2011: 13).

Рассмотрим несколько основных определений ЯКМ.

З.К. Сабитова предлагает следующую трактовку: «ЯКМ определяет отношение человека к миру (природе, животным, самому себе как элементу мира), задает нормы поведения человека в мире» (Сабитова, 2013: 49-50). В.Л. Моисеева утверждает, что «языковая картина мира – это отражение способа моделирования и структурирования действительности, характерного для конкретной лингвокультурной общности» (Моисеева, 1998: 2). С позиции Ю.Н. Караулова и Ю.Н. Филипповича, ЯКМ – это «отраженное в языке и выраженное с помощью языка упорядоченное представление об устройстве окружающей реальности» (Караулов, Филиппович, 2009: 161). В.В. Красных справедливо замечает, что лингвистические когнитивные структуры «самым непосредственным образом участвуют в формировании языковой картины мира, в то время как «материалом» формирования (концептуальной) картины мира служат в первую очередь феноменологические когнитивные структуры» (Красных, 2003: 67).

В качестве рабочего определения языковой картины мира примем емкую и лаконичную дефиницию, предложенную Е.С. Яковлевой: «Под языковой картиной мира понимается зафиксированная в языке и специфическая для данного языкового коллектива схема восприятия действительности» (Яковлева, 1994: 344). И эта схема (модель) восприятия действительности, как справедливо отмечает В.А. Маслова, является совокупностью знаний, выработанной многовековым опытом народа, она отражена в языке, изменчива во времени, национально специфична, т.к. «каждый конкретный язык заключает в себе национальную, самобытную систему, которая определяет мировоззрение носителей данного языка и формирует их картину мира» (Маслова, 2007: 67).

Как было указано ранее, в данном исследовании мы сосредотачиваем внимание на одном из видов опосредованных картин мира, т.е. языковой картине мира. В ЯКМ, в свою очередь, находят отражение стереотипные представления носителей лингвокультуры.

В.В. Красных отмечает, что в научный обиход понятие стереотипа ввел в начале XX в. американский журналист У. Липпман в работе «Общественное мнение». Он объяснял функционирование стереотипа через анализ социально-психологических аспектов деятельности людей и рассматривал стереотип в системе тех факторов, которые вызывают его появление и детерминируют его функционирование (Красных, 2002: 176). Под стереотипом У. Липпман понимал «упорядоченные, схематичные детерминированные культурой «картинки мира» в голове человека, которые экономят его усилия при восприятии сложных объектов мира» (Липпман, 2004: 66). В настоящее время термин широко используется в разных областях научного знания и является междисциплинарным.

По мнению Д.П. Пискарева, с точки зрения когнитивистики, стереотип изучается как элемент когнитивного процесса, как результат процесса стереотипизации. Сюда же следует отнести гносеологический анализ стереотипа: выявление степени истинности содержащегося в нем знания. Также изучаются такие свойства стереотипа, как фиксированность и устойчивость (Пискарев, 1999: 12-13).

По мнению Е.С. Кубряковой, современными лингвистами выделяются три основных функции стереотипов (Кубрякова, 1996: 177):

1) когнитивная – генерализация информации при усвоении чужой культуры;

2) аффективная – определенная мера этноцентризма в межэтническом общении, проявляемая как постоянное выделение «своего» в противовес «чужому»;

3) социальная – разграничение «внутригруппового» и «внегруппового»: приводит к образованию социальных структур, на которые активно ориентируются в обыденной жизни.

С точки зрения М.Н. Довголюка, стереотипы, таким образом, представляют собой стандартные субъективно детерминированные суждения не только о социальных группах или их представителях, но и обо всех значимых для определенной лингвокультуры национальных концептах, необходимые для выстраивания оппозиции «своё – чужое», лежащей в основе членения действительности языковым сознанием, и способствующие усвоению чужой культуры (Довголюк, 2016: 29).

Под стереотипным представлением в данном исследовании понимается «устойчивая в национальном языковом сознании «мыслительная картинка», соответствующая восприятию данного фрагмента картины мира представителями лингвокультурного сообщества» (Зиновьева, Абыякая, 2014: 136).

Наше исследование выявляет автостереотипное представление (автостереотип – это представление членов конкретной этнической группы о самих себе) носителей русского языка о русской свадьбе. Это представление являет собой комплекс стереотипов о свадьбе как о социально значимом событии, включая его эмоционально-оценочную составляющую.

Далее мы рассмотрим понятие *фрейм*, структуру фрейма, а также теорию фрейма.

## **1.2. Изучение фрейма в современной лингвистике**

### **1.2.1. Определение понятия «фрейм» и его структурная организация**

Теория фреймов ведет свое начало от исследований в области социальных коммуникаций в работах Г. Бейтсона («Теория игры и фантазии», 1955 г.). Одновременно теория фрейма развивалась американскими учеными, которые занимались моделированием искусственного интеллекта (Р. Абельсон, Р. Шенк, 1975; М. Минский, 1979 и др.). Однако еще в 30-х годах Ф. Барлетт (1932) описывал базовое значение прошлого опыта для понимания и запоминания языковых высказываний. Для описания представления информации в памяти Ф. Барлетт использовал понятие *схемы*, под которой понимал активную организацию прошлого опыта.

Понятие «фрейм» (от англ. *frame –* рамка, каркас) ввел в 1974 г. в работе «A framework for representing knowledge» (рус. «Фреймы для представления знаний», 1979) американский ученый Марвин Минский, исследовавший проблемы искусственного интеллекта и способы представления знаний.

Различные типы знаний хранятся в памяти «в виде единиц представления знаний о стереотипных ситуациях», которые входят «в систему общих знаний о мире и фрагменте реальной действительности» (Лингвистический вестник, 2000). Фреймовая модель представления знаний основывается на теории фреймов М. Минского (см. подробнее пункт 1.2.2.) и представляет когнитивную модель памяти человека, в основе которой – восприятие действительности через сопоставление имеющихся в памяти фреймов. Фрейм – «целостная структура информации, извлекаемая индивидом из памяти в новой ситуации», и, таким образом, упрощающая и ускоряющая процесс восприятия этой новой ситуации (Минский, 1974: 245). Итак, М. Минский считает, что фрейм является «структурой данных для представления стереотипной ситуации» (Там же). Кроме того, не исключено, что фреймы имеют *конвенциональную* природу и поэтому могут определять и описывать, что в данном обществе является «характерным» или «типичным». В частности, это касается некоторых форм (episodes) социальной деятельности: например, посещение кинотеатра, поездка на поезде. Именно концептуальные фреймы («сценарии») определенным образом организуют поведение в обществе и позволяют правильно интерпретировать поведение других людей (Ван Дейк, 2000).

Необходимо отметить, что тесной является взаимосвязь *фрейма* и *сценария* как двух когнитивных категорий. *Сценарий,* как известно, представляет собой «концептуальную структуру для процедурного представления знаний о стереотипной ситуации или стереотипном поведении» (Баранов, 2007). По М. Минскому, *фрейм* и *сценарий* не являются различными категориями, он определяет их в качестве двух видов фреймов: статичный (фрейм) и динамичный (сценарий). В системах первого типа фреймы не могут быть изменены в процессе решения задачи, а в системах второго типа это допустимо. Интересно, что согласно С.А. Жаботинской, фрейм как концептуальная структура предполагает возможность его преобразования в сценарий при переходе в динамичное состояние, когда терминальные узлы и слоты функционируют в действии (Жаботинская, 1992). В рамках нашего исследования может быть разработан статичный фрейм «Свадьба».

В статичном состоянии формально фреймы представляют в виде структуры узлов и отношений. Терминальные узлы представляют инвариантные параметры ситуации, а слоты – их вариативную реализацию. В слотах могут присутствовать как национально-культурные компоненты, в которых закреплены особенности той или иной лингвокультуры, так и универсальные. Слоты являются своеобразными ячейками, которые могут быть заполнены различными в каждом конкретном случае данными – группами слов, представляющими потенциальные возможности языковой актуализации фрейма.

Структура фрейма является иерархической. Фрейм может рассматриваться как граф, состоящий из вершин и связей между ними (или как сеть, состоящая из узлов и связей между ними). Фрейм имеет несколько уровней. По М. Минскому, на верхнем уровне фрейма представлена базовая информация о состоянии объекта (нетерминальные узлы-слоты). Таким образом, «верхние уровни» фрейма четко определены, так как они образованы такими понятиями, которые всегда справедливы по отношению к предполагаемой ситуации. На более низких уровнях находятся особые вершины-терминалы (терминальные узлы-слоты), заполненные характерными примерами, конкретными значениями или данными.

Таким образом, фрейм имеет однородную структуру: он состоит из имени и отдельных единиц, называемых узлами-слотами. Структуру фрейма, по М. Минскому, можно представить следующим образом:

Имя фрейма

Имя 1-го слота: значение 1-го слота

Имя 2-го слота: значение 2-го слота

……………………………………….

Имя *N*-го слота: значение *N*-го слота.

Имя служит для идентификации фрейма в системе и должно быть уникальным. Имя слота также должно быть уникальным в пределах фрейма (обычно имя слота представляет собой идентификатор, который наделен определенной семантикой).

Группы семантически близких друг к другу фреймов объединены в систему фреймов. Совокупность фреймов, моделирующая какую-либо предметную область, представляет собой иерархическую структуру, в которую фреймы собираются с помощью родовидовых связей. На верхнем уровне иерархии находится фрейм, содержащий наиболее общую информацию, истинную для всех остальных фреймов.

Итак, в работах по искусственному интеллекту и в инженерии знаний под фреймом понимается «структура данных (образ), связанных с концептуальными объектами в памяти и необходимых для представления некоторой типической ситуации, или основная единица стереотипного представления знаний». В сферу лингвистического знания термин «фрейм» ввел Чарльз Филлмор в середине 70-х годов. Он определяет его как когнитивную структуру, знание которой предполагается или ассоциировано с концептом, представленным тем или иным словом (Fillmore, Atkins, 1992: 75). В настоящее время фреймовая семантика – это метод исследования взаимодействия семантического пространства языка (языковых значений) и структур знания, мыслительного пространства. Она позволяет моделировать принципы структурирования и отражения определенной части человеческого опыта, знаний в значениях языковых единиц, способы активации общих знаний, обеспечивающих понимание в процессе языковой коммуникации.

В российской же лингвистической традиции существует два подхода к пониманию фрейма. Они соотносятся с подходами к изучению концепта (что может быть вызвано наличием тесной связи между двумя явлениями): *лингвокогнитивный –* представители которого рассматривают фрейм как *тип концепта* (А.П. Бабушкин, А.Н. Баранов, Е.С. Кубрякова, М.Л. Макаров, З.Д. Попова, И.А. Стернин, Л.А. Шестак и др.) и *лингвокультурный –* сторонники которого считают фрейм *каркасом концепта* (В.И. Карасик, Н.А. Красавский, В.В. Красных, Г.Г. Слышкин, В.Н. Телия и др.).

В нашей работе под **фреймом** мы будем понимать ментальную структуру, тип концепта, представляющий некую иерархически организованную стереотипную ситуацию.

По А.К. Бекмуратову, можно выделить некоторые общие свойства фрейма:

1. Одним из основных свойств фрейма является его *категориальный характер организации* знания.

2. В целом фрейм может представлять собой структуру знания из любой сферы жизни человека и общества.

3. Во всех исследованиях признается тот факт, что фрейм структурирует знания о типизированном объекте, стереотипной, тематически единой ситуации.

4. Структура фрейма состоит из иерархически взаимодействующих друг с другом элементов. Иерархически упорядоченная структура фрейма обеспечивает его целостность (Бекмуратов, 2007: 220).

Далее мы рассмотрим некоторые виды фреймов, понимаемых как иерархически организованная структура данных (Волосухина, 2010: 44):

*Лексический фрейм* – в современной когнитивной лингвистике означает любое полисемантическое слово – набор знаний о данном предмете. В структуре лексических фреймов различают два уровня: уровень внешней семантики, который проявляется в реальных условиях употребления слова, и глубинный уровень – когнитивная модель, т.е. ментальный образ объекта действительности, обозначаемый данным словом. Очевидно, лексический фрейм относится к лексическому концепту как вид к роду.

*Терминальный фрейм* – описывает конкретные объекты, обозначенные тем или иным термином.

*Лингвистический фрейм* – упорядоченные множества признаков текста и их значений.

*Текстовый фрейм* – ремо-тематический фрейм, воплощенный в упорядоченной структуре текстовых признаков, значения которых неизвестны заранее и извлекаются из конкретного текста.

*Классификационный фрейм –* пресуппозиционный фрейм, имеющий упорядоченную структуру классификационных признаков, значения которых известны заранее и заданы в классификации объектов предметной области.

*Концептуальный фрейм* – упорядоченная структура семантических признаков (текстовых и классификационных фреймов), характеризующих объекты, описанные в тексте, как безотносительно к ситуациям, т.е. на основе энциклопедических знаний, так и с точки зрения ролей этих объектов в конкретных ситуациях, выбранных автором текста.

*Понятийный фрейм* – описывает ситуации и события. Понятийные фреймы разделяют на классы в зависимости от степени обобщения описываемых в них ситуаций. Например, *гиперфрейм* – описание события, включающего в себя всю сеть более мелких ситуаций, которые его составляют; с*итуативный фрейм* – фрейм, ориентированный на описание конкретных и однозначных ситуаций. ***Таким образом, свадьба является понятийным гиперфреймом.***

М. Минский выделяет следующие типы фреймов (Минский, 1979: 97-99):

*Поверхностные синтаксические фреймы* – это структуры с глаголами и существительными.

*Поверхностные семантические фреймы* – группы слов, объединенные вокруг действий. Необходимы определители и отношения для действующих лиц, инструментов, траекторий, стратегий, целей, последствий и побочных явлений.

*Тематические фреймы* – это сценарии для видов деятельности, окружающих условий, изображений кого-либо или чего-либо, наиболее важных проблем, обычно связанных с данной темой.

*Повествовательные фреймы* – это скелетные формы для типичных рассказов, объяснений и аргументации. Необходимыми здесь являются соглашения о формах построения повествований, о развитии действий, о главных действующих лицах, основных событиях и т.д., призванные помочь слушателю строить в своем уме новые тематические фреймы и конкретизировать задания отсутствия [[uch\_2010\_iii\_00007.pdf](https://upload.pgu.ru/iblock/362/uch_2010_iii_00007.pdf)].

Свою классификацию фреймов предложил Ч. Филлмор в статье «Основные проблемы лексической семантики» (Филлмор, 1983: 80):

Некоторые фреймы являются *врожденными*, то есть они естественно возникают в процессе когнитивного развития каждого человека (например, знание характерных черт человеческого лица); другие фреймы *усваиваются из опыта или обучения* (например, знание артефактов); последний случай представлен фреймами, *существование* которых *полностью зависит от связанных с ними языковых выражений* (например, единицы календаря: *неделя* и названия месяцев).

Также, специалистами в области информационных технологий выделяются:

1. фреймы-структуры, использующиеся для обозначения объектов и понятий (заем, залог, вексель);

2. фреймы-роли (менеджер, кассир, клиент);

3. фреймы-сценарии (банкротство, собрание акционеров, празднование именин, свадьба);

4. фреймы-ситуации (тревога, авария, рабочий режим устройства) [<http://www.russika.ru/t.php?t=3408>].

Далее мы рассмотрим теорию фрейма в лингвистике.

### **1.2.2. Теория фреймов**

С конца 1970-х годов «фрейм» становится объектом исследований во многих отраслях науки: психологии, социологии, кибернетике, лингвистике, теории искусственного интеллекта, политологии, педагогике и т.д. При этом предметом исследования становились разные явления – сообщение как элемент коммуникации, психические процессы у человека, языковые явления, научная деятельность, взаимоотношения индивидов в обществе, знания с целью оптимизации обучения и т.д. (Соколова, 2007: 606).

Теория фреймов детерминирована тем фактом, что во время познания новой для себя ситуации или при новом взгляде на уже известные явления человек выбирает из своей памяти «некоторую структуру данных (образ)» [https://www.libfox.ru/197320-marvin-minskiy-freymy-dlya-predstavleniya-znaniy.html#book], которая называется нами фреймом, для того, чтобы сделать ее подходящей для понимания более широкого класса явлений или процессов путем изменения в ней отдельных деталей.

Идеи о механизмах хранения и переработки информации были восприняты учеными-лингвистами, которые уделяли особое внимание разработке семантического и семиотического направлений. Термины М. Минского (фрейм, слот, скрипт и т.д.) получили «вторую жизнь» в когнитивной лингвистике. Теория фреймов для представления знаний об окружающей действительности Марвина Минского напоминает теорию семантического поля Й. Трира, Л. Вайсгербера и др. в лингвистике, сформулированную еще в 30-е годы ХХ века. В соответствии с этой теорией, при исследовании языка выделяются изолированные семантические области (поля) лексики на основе различных отношений входящих в них языковых единиц (синонимические, родовидовые, «часть-целое» и т.д.). Однако “in semantic field theory, a word is defined in terms of relation to other words in the same field. In Frame Semantics, a word is defined in relation to its underlying frame, not in relation to other words” (Gavagna, 2013)[[1]](#footnote-0).

Т.А. ван Дейк пишет о когнитивных фреймах, используя которые в своем понятийном аппарате, когнитология должна «дать объяснение нашей способности совершать и понимать речевые акты, а также «влиять» на это понимание» (Дейк, 1989: 13).

При коммуникации коммуниканты, помимо своего знания языка, норм и правил его функционирования, обращаются и к своему опыту, стратегиям и процедурам освоения опыта и представления знаний. Структурные элементы, служащие основой для процессов восприятия, хранения информации, мышления и разработки языковых форм общения, являются крупными и имеют четкую структуру. По мнению М. Минского, их фактическое содержание «следует более тесно увязывать друг с другом» для того, чтобы объяснить быстроту человеческого мышления» [https://www.libfox.ru/197320-2-marvin-minskiy-freymy-dlya-predstavleniya-znaniy.html#book].

Понимание фрейма в лингвистической теории (фрейм как элемент метаязыка лингвистической семантики) решает задачи соотношения фрейма и слова, фрейма и высказывания, фрейма и утверждения, фрейма и отрицания, фрейма и пресуппозиции. С другой стороны, фрейм соотносим с типами знаний, необходимых для понимания информации, заложенной в смысловой структуре текста, который есть результат мыслительных операций автора, вербализация его рассуждений, и одновременно отличается коммуникативной направленностью.

Понимание фрейма в лингвистических исследованиях применяется к сферам прикладной лингвистики, ориентированной на задачи искусственного интеллекта, и к собственно лингвистическим исследованиям.

Далее мы рассмотрим теорию поля.

**1.3. Основные вопросы изучения ассоциативно-вербального поля**

**1.3.1. Понятие «поле» в лингвистике**

По мнению Д.Н. Шмелева, возникновение теории поля в лингвистике связано с поиском системности в отношениях, существующих между словами (Шмелев, 1977: 157). «Словарь языка не является хаотическим нагромождением единиц. Он распадается на некоторое число «полей», объединяющих слова на основе их семантической общности. Каждое семантическое поле … присущим только данному языку способом членит тот кусок действительности, который оно отражает» (Бережан, 1967: 166). На разных уровнях языка в одно целое группируются такие однородные элементы, как фонемы, морфемы, лексемы, синтаксемы. На лексическом уровне единицы могут объединяться в лексико-семантические и тематические группы. Лексико-семантическая группа является элементарным семантическим микрополем и может быть определена как «относительно замкнутый ряд лексических единиц одной и той же части речи, объединенных общей семой» (Новиков, 2003: 239); тематическую группу, в свою очередь, образуют слова разных частей речи, объединенные общей темой или ситуацией.

В лингвистических работах последних лет объектом исследования часто является такое крупное объединение языковых единиц, как поле. Как отмечает F. Hiorth, «в настоящее время для языкознания не только и не столько важны работы, в заглавии которых стоял бы термин «поле» или которые использовали бы ту или иную методику описания, интерпретируемую в языкознании как полевый подход, но и работы, в которых делалась бы попытка синтезировать различные полевые подходы, что не может быть достигнуто лишь обыкновенным увеличением количества эмпирических данных» (Hiorth, 1956: 61).

По мнению М.Н. Довголюка, обращение к теории поля представляется лингвистам эффективным, и большинство ученых сходятся во мнении, что в понятии «поле» довольно удачно воплотилась идея о существовании некой структурной величины, объединяющей языковые единицы в систему, что представляется крайне важным, поскольку системность является одним из фундаментальных свойств организации мира. Результаты многочисленных исследований в области методики преподавания русского языка как иностранного позволяют говорить о том, что степень усвоения лексики значительно повышается, если используется полевый подход к ее организации и презентации (Довголюк, 2016: 33).

В нашей работе под полем понимается «совокупность языковых единиц, объединенных общностью содержания и отражающих понятийное, предметное или функциональное сходство обозначаемых явлений» (ЛЭС, 1990: 380). В «Лингвистическом энциклопедическом словаре» выделяются также следующие поля: 1) семантические поля (Й. Трир, Г. Ипсен). Для семантического поля постулируется наличие общего (интегрального) семантического признака, объединяющего все единицы поля и обычно выражаемого лексемой с обобщенным значением (архилексемой); 2) морфосемантические поля, для элементов которых помимо семантической близости характерно наличие общего аффикса или основы (П. Гиро); 3) ассоциативные поля (Ш. Балли), исследуемые в рамках психолингвистики и психологии, для которых характерно объединение вокруг слова-стимула определенных групп слов-ассоциатов. Слова одного ассоциативного поля часто характеризуются семантической близостью; 4) синтагматические поля: словосочетания и др. совокупности структурных моделей предложений, объединяемых общностью семантического задания (ЛЭС, 1990: 380-381).

В структуре поля обычно выделяется «ядро (лексема-понятие или группа лексем-понятий, центр класса основных понятий, реалем с их синонимическими, антонимическими и другими отношениями), и периферия (система смежных реалем, смежных полей – слов-понятий вторичной семантической функции)» (Воробьев, 2006: 58). В.Г. Адмони, рассматривая полевые структуры в рамках теории функциональной грамматики, главной характеристикой поля считает полноту и максимальную интенсивность признаков в центре и их разреженность и ослабление на периферии. Разные секторы периферии обычно насыщены неравномерно, т.е. периферия асимметрична. Обоснованность обращения к полевым структурам автор связывает с множественностью и неоднородностью признаков, свойственных разным сторонам рассматриваемых объектов (Адмони, 1964: 51).

В «Словаре лингвистических терминов» находим следующие определения: поле – «совокупность содержательных единиц (понятий, слов), покрывающая определенную область человеческого опыта»; поле ассоциативное – «совокупность ассоциативных представлений, так или иначе связанных с данным словом»; поле концептуальное – «данная понятийная область, данная совокупность взаимосвязанных понятий»; поле семантическое – 1. «частичка («кусочек») действительности, выделенная в человеческом опыте и теоретически имеющая в данном языке соответствие в виде более или менее автономной лексической микросистемы»; 2. «совокупность слов и выражений, составляющих тематический ряд, слова и выражения языка, в своей совокупности покрывающие определенную область значений (Ахманова, 2004: 334).

Языковые единицы могут группироваться в поле по трем принципам (Щур, 1974: 24–25): 1. Семантический принцип – объединение языковых единиц на основе общности выражаемого ими значения. 2. Функциональный принцип – группировка единиц языка на основе общности выполняемых ими функций. 3. Функционально-семантический принцип объединения языковых единиц осуществляется на базе сочетаний двух указанных принципов.

Основой для построения любого поля является семантика составляющих его языковых единиц. Наше исследование сосредоточивает своё внимание на ассоциативно-вербальном поле, его составе и структуре, во второй главе будут проанализированы ассоциативные связи имени поля и полученных ассоциаций, а также их парадигматические и синтагматические связи. Ввиду неоднородности материала исследования, так как ассоциации, входящие в поле, различны по структуре и выполняемым функциям, для группировки в поле нами был выбран функционально-семантический принцип объединения языковых единиц.

В следующем параграфе раскрывается содержание терминов «ассоциативно-вербальное поле» и «ассоциация».

### **1.3.2. Содержание терминов «ассоциация», «ассоциативно-вербальное поле»**

Выявление и описание ассоциативных связей представляет собой эффективный метод раскрытия сущности данного языка. Рассмотрим содержание терминов, важных для нашего исследования.

Об ассоциативном мышлении писали еще такие ученые, как Аристотель, Джон. Локк, Фрейд Зигмунд, Э. Кант, Ф. де Соссюр и др. Первая модель ассоциаций появилась в XVII веке и была связана с именами Р. Декарта, Т. Гоббса, Б. Спинозы, сам термин «ассоциация» был введен английским философом Джоном Локком в книге «Опыт о человеческом разумении» (1690). Тогда под ассоциацией понималась «связь между двумя или несколькими психическими образованиями, единственным условием возникновения которой считалась одновременность (последовательность) появления двух впечатлений в сознании» (Мартинович, 1997: 3). Естественнонаучное объяснение ассоциации принадлежит И.П. Павлову, показавшему, что основой всех видов ассоциаций являются временные нервные связи.

Термин «ассоциация» в «Энциклопедическом словаре-справочнике лингвистических терминов и понятий» определяется следующим образом: «обусловленная связь представлений, возникающих в сознании человека на основе смежности, сходства или противопоставления с другим известным ему представлением» (ЭСЛТП, 2008: 27). В «Базовом словаре лингвистических терминов» зафиксированы следующие значения существительного *ассоциация*: 1) установление ассоциативной связи; соотнесение предметов или явлений на основе общности присущих им признаков, или предмета и признака на основе образных представлений о действительности; 2) связывание, объединение двух языковых единиц по формальному или логико-семантическому признаку (БСЛТ, 2003: 20).

В современной психологии ассоциация определяется как связь, образующаяся при определённых условиях между двумя или более психическими образованиями (ощущениями, восприятиями, представлениями, идеями), т.е. прежде всего – как связь между содержательными элементами мышления, являющимися отражениями явлений действительности. Принято считать, что психофизиологической основой ассоциации является условный рефлекс [https://gufo.me/dict/bse/%D0%90%D1%81%D1%81%D0%BE%D1%86%D0%B8%D0%B0%D1%86%D0%B8%D1%8F].

С конца ХIХ века большое внимание исследователи начинают уделять изучению собственно словесных (вербальных) ассоциаций. Г.А. Мартинович обращает внимание на то, что изучение вербальных ассоциаций некоторое время шло практически по двум достаточно самостоятельным путям. Первый из них (традиционно-лингвистический) представлен, прежде всего, в ряде работ выдающихся русских лингвистов (А.А. Потебня, И.А. Бодуэн де Куртенэ, Н.В. Крушевский, М.М. Покровский и др.), второй (экспериментально-психологический) – в трудах западных психологов, психиатров и, позднее, психолингвистов (Г. Кент, А. Розанов, Д. Диз, Дж. Миллер, Ч. Кофер и др.). О втором из этих путей к настоящему времени «сказано и написано достаточно много», первый же долгое время остается в стороне от основных исследований в этой области (Мартинович, 1997: 3). Поэтому далее мы более подробно рассмотрим первый путь.

Известно, что значительный вклад в изучение вербальных ассоциаций в нашей стране был внесен представителями Казанской лингвистической школы. Так, например, в 80-е годы XIX века Н.В. Крушевский разграничил словесные ассоциации на два типа: ассоциации непосредственные и ассоциации посредственные.

1. Непосредственные ассоциации бывают двух видов.

1) Ассоциации по сходству (современная терминология – парадигматические). «...Всякое слово связано с другими словами узами ассоциации по сходству; это сходство будет не только внешнее, т.е. звуковое, или структурное, морфологическое, но и внутреннее, семасиологическое... Всякое слово способно, вследствие особого психологического закона, и возбуждать в нашем духе другие слова, с которыми оно сходно, и возбуждаться этими словами» (Крушевский, 1883: 65).

2) Ассоциации по смежности (синтагматические). Другая «способность слов возбуждать друг друга основана на психологическом законе ассоциации по смежности: мы привыкаем употреблять данное слово чаще с одним, нежели с другим словом» (Там же: 65). Следовательно: «если, вследствие закона ассоциации по сходству, слова должны укладываться в нашем уме в системы или гнезда, то, благодаря закону ассоциации по смежности, те же слова должны строиться в ряды» (Там же: 65).

Так, классификацию непосредственных ассоциаций Н.В. Крушевского можно представить следующим образом:

*Таблица 1*

**Непосредственные ассоциации**

| парадигматические | фонетические,  словоизменительные,  словообразовательные, т.е.  формальные (опирающиеся на  «внешнее сходство») |
| --- | --- |
| лексико-семантические | содержательные (основанные на  «внутреннем сходстве») |
| синтагматические | ассоциации на основе  совместного употребления слов в  одном синтагматическом ряду,  речевом отрезке |

2. Посредственные ассоциации. Это словесные ассоциации, возникающие посредством связей представлений о вещах, обозначаемых словами: «...Слово есть знак вещи. Представление о вещи и представление о слове, обозначающем эту вещь, связывается законом ассоциации в неразлучную пару. Это будет, конечно, ассоциация по смежности. Только немногочисленный в каждом языке класс слов звукоподражательных связан с соответствующими вещами еще ассоциацией по сходству; например, *шушукать* и т. п. Если представление о вещи неразлучно с представлением о соответствующем слове, то что же из этого следует? Слова должны классифицироваться в нашем уме в те же группы, что и обозначаемые ими вещи» (Там же: 67). По сути, используя язык современной лингвистической терминологии, мы бы сказали, что данную группу образуют тематические ассоциации.

Классификация Н.В. Крушевского как основной закон классификации ассоциаций сильно повлияла на исследования его последователей. Г.А. Мартинович отмечает, что, благодаря закону ассоциации, слово, по Н.В. Крушевскому, всегда член известных гнезд или систем гнезд (Мартинович, 1997: 5). Однако представляется очевидным, что в основе классификации Н.В. Крушевского лежат два разных принципа. Для современных лингвистов данный факт является существенным недостатком его классификации. Г.А. Мартинович хотя и обращает внимание на то, что Н.В. Крушевский стоял у истоков современных тематических классификаций лексики, тем не менее, предпочитает использовать более упрощённую классификацию, сводя все ассоциации к частным случаям двух наиболее общих типов – «ассоциаций по смежности (во времени или пространстве) и ассоциаций по сходству, определяемых на основе учета формальных, функциональных и содержательных признаков» (Мартинович, 1990: 144).

Существуют и другие классификации ассоциаций.

А.П. Клименко описывает ассоциативные связи, выделяя семь классов ассоциаций:

1) фонетические, в которых налицо созвучие между словом-стимулом и словом-реакцией (день-тень);

2) словообразовательные (морфемно-словообразовательные и комбинаторно-словообразовательные): (желтый – желтуха);

3) парадигматические, в которых слово-реакция отличается от слова-стимула не более, чем по одному признаку (стол – стул);

4) синтагматические, в которых слово-реакция вместе со словом-стимулом составляют подчинительное сочетание (стол – большой, здание – высокое);

5) тематические могут составлять вместе со стимулом сочетание слов в результате грамматического изменения слова-ассоциации или слова-стимула (охота-ружье);

6) цитатные (море – старик; по ассоциации с названием произведения Э. Хемингуэя «Старик и море»);

7) грамматические (стол – стола; красный – красная; реакция представляет собой грамматическую форму стимула (Клименко, 1974: 39).

Единой универсальной классификации ассоциаций на данный момент не существует. Наиболее подробная классификация ассоциаций при межъязыковых сопоставлениях помогает выявить национально-культурную специфику ассоциирования. В данном исследовании представляется возможным проанализировать материал при помощи классификации, предложенной А.П. Клименко. В проведённом нами ассоциативном эксперименте фонетические и парадигматические ассоциации отсутствуют. Словообразовательные ассоциации представлены, например, следующими единицами: *свадебный*, *свадебка*; синтагматические ассоциации – реакциями *золотая*, *серебряная*, *деревянная* и др.; тематические ассоциации – *жених*, *невеста*, *платье*, *букет*, *свидетель*.

По мнению Е.И. Горошко, «ассоциация, являясь своего рода сублимацией сознательных и бессознательных процессов, происходящих в сознании человека, и собственно сам ассоциативный процесс, представляющий непроизвольную форму психической активности обучаемых, позволяют обнаружить значительные резервы повышения эффективности процесса обучения иностранному языку» (Горошко, 2001: www.textology.ru).

Рассмотренные классификации позволяют нам теперь обратиться к понятию «ассоциативно-вербальное поле», поскольку преобладание тех или иных типов ассоциаций определяет уникальность и своеобразие моделируемого поля.

По мнению Н.В. Уфимцевой, ассоциативное поле, получаемое в результате проведения ассоциативного эксперимента, – это «не только фрагмент вербальной памяти человека, но и фрагмент образа мира того или иного этноса, отраженный в сознании «среднего» носителя той или иной культуры (Уфимцева, 2017: 308).

Психолингвист М. Патсис отмечает, что ассоциативное поле – это функциональная психолингвистическая модель, фиксирующая ассоциативные связи слов, выявленные экспериментально; это модель, представляющая реальное сознание в процессе коммуникации (Патсис, 2005: 9).

Согласно «Энциклопедическому словарю-справочнику лингвистических терминов и понятий», ассоциативное поле – это «совокупность представлений, возникающих в сознании человека и связанных с данным понятием, словом, классом языковых единиц» (ЭСЛТП, 2008: 27). Известно, что «каждое ассоциативное поле, выявляемое на основе массового свободного ассоциативного эксперимента, имеет свое ядро, периферийные участки различной степени удаленности и так называемый «хвост» низкочастотных реакций, включая и сугубо индивидуальные (иногда совершенно уникальные) реакции» (Мартинович, 1997: 7). Ядро ассоциативного поля выражает более общее значение или представление предмета (явления) в человеческом сознании. Периферия – «это зона взаимного наложения и взаимодействия полей; она включает языковые единицы, которые объединены в микрополя на основании наличия наиболее конкретной архисемы. На уровне периферии находятся микрополя» (Якимов, 2011: 598).

В нашем исследовании, вслед за М.Н. Довголюком, мы будем использовать термин «ассоциативно-вербальное поле» (АВП), под которым будет пониматься совокупность вербальных ассоциатов на слово-стимул, организованная по полевому принципу (Довголюк, 2016: 45). Компонент «вербальное» в названии поля, как справедливо указывает исследователь, точнее отражает материал исследования, включающий исключительно словесные ассоциации.

## **1.4. Когнитивно-дискурсивный подход в современных лингвистических исследованиях**

Вопросы дискурса и дискурсивного анализа языка относятся к числу наиболее активно разрабатываемых в современной лингвистике. По мнению В.В. Красных, дискурс – это вербализованная речемыслительная деятельность, понимаемая как совокупность процесса и результата и обладающая как собственно лингвистическими, так и экстралингвистическими планами (Красных, 2001: 200). То есть, под дискурсом понимается активная, мобильная единица, совмещающая процесс создания текста и текст, который был создан. Этот сложный коммуникативный феномен включает также набор экстралингвистических факторов (например, социальный контекст, партнеров коммуникации и их особенности, культурный и идеологический фон, особенности распределения и восприятия информации), сопровождающих процесс коммуникации. Экстралингвистический план, таким образом, определяет выбор лингвистических средств (т.е. лингвистический план) и влияет на то, как тексты создаются и воспринимаются. Лингвисты (Н.Д. Арутюнова (2001), Е.С. Кубрякова (2000), М.Л. Макаров (2003), Ю.Е. Прохоров (2009) и др.) сходятся в толковании формально-языковой природы дискурса, считая, что дискурс в собственно лингвистическом смысле – то, что находится за пределами самой крупной языковой единицы – предложения. По мнению В.С. Ли, это детерминировано стремлением обратить внимание на явления, «выходящие за пределы традиционной иерархической системы, которая на нижнем уровне имеет фонетические единицы, а на вершине ее – синтаксические» (Ли, 2015: 157). При таком подходе дискурс рассматривается в «‎расширяющейся» перспективе, что, в свою очередь, привело к появлению таких понятий, как, например, «‎дискурс языковой личности», «‎дискурс языка А» и т.д. Однако при понимании языка как дискурсивной деятельности представляется возможным обратить внимание на то, что «‎дискурсивные процессы проявляются не только в «‎расширении» (развертывании) смысла (смысл > текст), но и в «‎свертывании» смысла в более «‎компактные» структуры с целью использования их в готовом виде» (там же).

Известно, что благодаря обращению к семантическим феноменам, определяющим особенности развития и функционирования языка, произошел отказ от постулатов формализма, что привело к пониманию языка как проявления когнитивных способностей человеческого сознания (по Ю.Е. Прохорову, 2009). Становление когнитивной парадигмы языка привело к созданию нового подхода к пониманию дискурса, рассматриваемого «‎*в качестве одного из проявлений или модусов речемыслительной деятельности человека*» (Ли, 2015: 198).

В когнитивной лингвистике дискурс рассматривается как синоним речемыслительной деятельности. Когнитивную лингвистику интересуют прежде всего вопросы порождения речи как объективации ментальных структур в речевом высказывании (тексте). Так как «мысль, оформленная в слове», всегда имеет адресата, когнитивный аспект исследования дискурса должен быть дополнен прагматическим, учитывающим фактор адресата высказывания. Как отметил У. Эко, «всякий текст есть некое синтактико-семантико-прагматическое устройство, чья предвидимая интерпретация есть часть самого процесса его создания» (Эко, 2005: 25). Фактор адресата в высказывании (тексте) связан, прежде всего, с теми элементами его структуры, которые в силу своей стратегической расположенности призваны фокусировать внимание читателя и, следовательно, облегчить ему декодирование авторского послания. Система средств прагматического фокусирования составляет «интерпретационную программу», предназначенную автором своему «образцовому» читателю (там же).

Таким образом, дискурс является категорией, призванной осмыслить процесс речемышления от момента зарождения мысли до ее оформления в слове и развертывании в текст, с одной стороны, и от момента восприятия текста до создания его личностно актуального смысла-образа» (Филиппов, 2002: 73) — с другой. Составляющими этого процесса являются говорящий, или автор сообщения (текста), сообщение (текст) и адресат сообщения (текста). Еще в 1920-е годы М.М. Бахтин указывал на то, что «всякое действительно произнесенное слово (или осмысленно написанное), а не дремлющее в лексиконе слово есть выражение и продукт социального взаимодействия трех: говорящего (автора), слушателя (читателя) и того, о ком (или о чем) говорят (героя)» (Бахтин, 2000: 83). По сути, это определение соответствует представлениям о дискурсе как «когнитивно-коммуникативном событии» (по М. Бахтину, «социальном событии» (там же)), которое включает «говорящего и слушающих, их личностные и социальные характеристики, другие аспекты социальной ситуации», в частности «значения, общедоступные для участников коммуникации, знание языка, знание мира, другие установки и представления» (Дейк, 1989: 83, 122), и текст. Речемыслительная, или дискурсивная, деятельность осуществляется «в беспрестанном чередовании процессов создания текста и его восприятия, в круговороте говорения и слушания» (Кубрякова, 1991: 5).

Основоположником когнитивно-дискурсивного подхода можно считать Е.С. Кубрякову, поскольку именно в ее работах доказывается важность учета как когнитивного, так и коммуникативного (дискурсивного) фактора при анализе языковых явлений. В данной функциональной парадигме, по мнению автора, «…при описании каждого языкового явления равно учитываются те две функции, которые они неизбежно выполняют – когнитивная (по их участию в процессах познания) и коммуникативная (по их участию в актах речевого общения)» [Кубрякова, 2004: 16].

Таким образом, когнитивно-дискурсивный подход к языку позволяет точнее объяснить сложные процессы речепорождения и вербальной коммуникации. Как отметил А.А. Потебня, «язык есть тоже форма мысли, но такая, которая ни в чем, кроме языка, не встречается» (Потебня, 1926: 143), то есть «язык не только средство общения, но и способ осмысления мира в виде особых, присущих лишь данному языку содержательных форм» (там же). При речемыслительной (дискурсивной) деятельности содержательные формы, составляющие когнитивную базу языковой компетенции говорящего субъекта, реализуются в языковых формах, в основе которых находятся когнитивно-пропозициональные структуры, аккумулирующие знания о ситуациях.

# **ВЫВОДЫ**

Итак, проведенный анализ научной литературы по теме настоящего исследования позволяет сделать следующие выводы.

Когнитивная лингвистика – это междисциплинарная область исследований, возникшая на основе взаимодействия трех основных источников: когнитивной науки, когнитивной психологии и лингвистической семантики.

Базовыми терминами лингвокогнитивного исследования являются «языковое сознание», «языковая картина мира», «стереотипное представление».

Под языковым сознанием, вслед за А.А. Леонтьевым, в данном исследовании понимается образ мира той или иной культуры, который представляет собой отображение в психике индивида предметного мира, опосредованное предметными значениями и соответствующими когнитивными схемами и поддающееся сознательной рефлексии. При этом принимается положение Е.Ф. Тарасова о том, что отображение предметного мира осуществляется посредством отдельных лексем, словосочетаний, фразеологизмов, текстов, ассоциативных полей и тезаурусов.

Мы присоединяемся к точке зрения Е.С. Яковлевой и под языковой картиной мира будем понимать зафиксированную в языке и специфическую для данного языкового коллектива схему восприятия действительности, мировидение сквозь призму языка. Внутренний мир человека, наименования эмоций и чувств тоже являются неотъемлемой частью ЯКМ, образуя её этноспецифичность.

Под стереотипным представлением в нашем исследовании, вслед за Е.И. Зиновьевой и О.В. Абыякой, понимается устойчивая в национальном языковом сознании «мыслительная картинка», соответствующая восприятию данного фрагмента картины мира представителями лингвокультурного сообщества.

В качестве рабочей дефиниции термина «концепт» принимается определение З.Д. Поповой и И.А. Стернина, сформулированное в рамках когнитивно-семантического подхода к изучению языковых единиц. Концепт определяется как дискретное ментальное образование, являющееся базовой единицей мыслительного кода человека, обладающее относительно упорядоченной внутренней структурой, представляющее собой результат познавательной (когнитивной) деятельности личности и общества и несущее комплексную, энциклопедическую информацию об отражаемом предмете или явлении, об интерпретации данной информации общественным сознанием и отношении общественного сознания к данному явлению или предмету.

Ассоциативно-вербальное поле понимается в рамках данного исследования как совокупность вербальных ассоциатов на слово-стимул, организованная по полевому принципу.

Под фреймом мы будем понимать ментальную структуру, тип концепта, представляющий некую иерархически организованную стереотипную ситуацию. «Свадьба» будет рассмотрена именно как фреймовая структура – гиперфрейм, состоящий из следующих друг за другом событийных слотов.

Когнитивно-дискурсивный подход подразумевает изучение языка как факта когниции и коммуникации, что дает возможность определить когнитивный аналог языковой формы и причины создания данной формы.

Теоретические положения данной главы являются базой для второй главы нашего исследования.

**ГЛАВА 2. СВАДЬБА КАК ФРАГМЕНТ КОНЦЕПТОСФЕРЫ В РУССКОМ ЯЗЫКОВОМ СОЗНАНИИ**

**2.1. Методика исследования**

Поскольку в нашей работе проводится исследование стереотипного представления о свадьбе в сознании современных носителей русского языка, то нам представляется логичным использовать следующую поэтапную методику исследования:

1) анализ словарных определений по данным лексикографических источников;

2) обращение к информантам-носителям русского языка для анализа субъективных дефиниций рассматриваемого слова;

3) функционально-семантический анализ контекстов употребления существительного *свадьба* в различных типах дискурса;

4) проведение свободного цепочечного ассоциативного эксперимента на стимул «свадьба»;

5) анализ результатов проведенного эксперимента;

6) когнитивная интерпретация наиболее объемной тематической группы ассоциатов;

7) моделирование гиперфрейма «свадьба» в языковом сознании носителей языка.

## **2.2. Понятие «свадьба» по данным лексикографических источников и когнитивного теста в современном русском языке**

На первом этапе исследования объектом изучения являются данные авторитетных толковых словарей русского языка.

Второй этап исследования представляет собой когнитивный тест, задачей которого, по В. Ждановой, является семантизация понятий, предложенных информантам (Жданова, 2006: 136).

Третий этап исследования заключается в обращении к контекстам употребления слова *свадьба* в современных текстах (публицистических, художественных, разговорных), представленных на сайте НКРЯ. В данных контекстах актуализируются значения, выявленные в ходе первых двух этапов исследования.

Перейдем к первому этапу исследования.

### **2.2.1 Лексикографическое представление существительного «свадьба» в толковых словарях русского языка**

Прежде всего, необходимо обратиться к лексикографическим источникам с целью анализа дефиниций понятия «свадьба», чтобы сопоставить лексикографические данные с материалом нашего когнитивного теста и контекстами из НКРЯ.

Словарь русского языка в 4-х т. под ред. А.П. Евгеньевой приводит следующую дефиницию:

**Свадьба** – обряд заключения брака, а также празднество по случаю вступления в брак (МАС, Т. 4: 36).

Словарь русского языка в 20 т. предлагает следующее толкование:

**Свадьба** – брачный обряд, а также празднество по случаю вступления в брак (БАС, Т. 24: 653).

В Большом толковом словаре русского языка находим:

**Свадьба** – брачный обряд; празднество по случаю вступления в брак (БТС: 1153).

В толковом словаре русского языка под редакцией С.И. Ожегова и Н.Ю. Шведовой находим следующее определение:

**Свадьба** – брачный обряд (Ожегов, Шведова: 699)

Для наглядности семы существительного «свадьба» в разных толковых словарях русского языка можно представить в виде следующей таблицы.

*Таблица №2*.

Семы слова «свадьба» в толковых словарях русского языка

| Семы | Словари | | | |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | МАС | БАС | БТС | Ожегов | |
| Брачный обряд | + | + | + | + | |
| Празднество по случаю вступления в брак | + | + | + | – | |

Таким образом, можно заметить, что в разных лексикографических источниках выделяются интегральные семы интересующего нас слова: свадьба – ‘брачный обряд и празднество по случаю вступления в брак’.

Перейдем далее к когнитивному эксперименту.

### **2.2.2. Значение лексемы «свадьба» по данным когнитивного теста, проведенного с носителями русского языка**

В ходе исследования нами был проведен когнитивный тест.

Одним из широко известных способов выяснения, какие системы связей стоят за словом, является **метод определения понятий** (Лурия, 1979: 36). Его суть состоит в том, что респондента просят определить значение того или иного слова и внимательно изучают характер его ответа. По А.Р. Лурии, возможны два типа ответов. Первый тип: испытуемый не дает в полном смысле определение значения данных слов, а воспроизводит лишь один признак, одну функцию названного предмета или вводит данный предмет в какую-нибудь конкретную ситуацию (например, «‎собака… она охраняет дом» или «‎собака кусает»). При этом, данный тип ответов не является реальным определением понятия: «‎это перечисление каких-то наглядных признаков предмета или тех ситуаций, в которые включен этот предмет» (Лурия, 1979: 36). Ответ такого типа отражает преобладание у субъекта *наглядных связей*, «‎которые стоят за словом и отражают какие-то наглядные признаки, наличные у данного предмета, или какую-либо наглядную ситуацию, в которую называемый предмет входит» (там же). Ко второму типу относятся ответы, которые вводят тот или иной предмет в известную систему понятий или относят его к определенной категории. Таким образом, данный метод позволяет выяснить, какого характера связи (наглядно-действенные или вербально-логические) стоят за словом и играют преобладающую роль для носителя языка.

Под когнитивным тестом в данной работе, вслед за В. Ждановой, понимается проведение опроса, задачей которого является семантизация понятий, предложенных информантам (в нашем исследовании семантизация понятия *свадьба*) (Жданова 2006).

В данной работе когнитивный тест заключался в сборе субъективных дефиниций понятия *свадьба*, представленных носителями современного русского языка. Задание для информантов было сформулировано следующим образом: «Напишите, пожалуйста, своими словами, что такое **СВАДЬБА**». Всего в эксперименте приняло участие 67 человек в возрасте от 18 до 65 лет. 50 (74,5%) респондентов – женщины, 17 (25,5%) – мужчины. 43 информанта (64%) имеют или получают высшее филологическое образование, остальные (36%) являются представителям различных профессий.

Далее представлены примеры наиболее типичных дефиниций, полученных от участников когнитивного теста:

* *это мероприятие по случаю заключения брака между двумя людьми. Для свадьбы характерны 2 ключевых события: официальное заключение брака в ЗАГСе и последующее празднование (неофициальная часть)*;
* *это обряд бракосочетания, обрамленный мероприятием, празднованием*; *официальная процедура в ЗАГСe или же праздник в честь официального оформления отношений*;
* *это церемония бракосочетания, которая включает в себя не только саму официальную часть, но и торжество с близкими людьми*;
* *это церемония заключения брака, важное событие в жизни человека, обряд перехода в новый социальный статус*;
* *это праздник в честь образования нового союза между двумя любящими друг друга людьми, вышедших на новый уровень своих отношений*;
* *это когда два человека, любящие друг друга, решают закрепить их отношения на уровне закона и ради этого устраивают праздник в честь их отношений. Своеобразный переход на новый уровень*.
* *рождение новой семьи*;
* *это праздник создания семьи. Процесс бракосочетания*;
* *ритуальная практика, во время которой празднуется создание новой семьи*.

Полученные от респондентов сводные дефиниции были сопоставлены нами с данными толковых словарей. Результаты подобного сопоставления мы представили в следующей таблице.

*Таблица № 3.*

**Сопоставление словарных и субъективных дефиниций понятия «свадьба»**

| Словарные дефиниции | Субъективные дефиниции |
| --- | --- |
| Брачный обряд | Понятие, включающее в себя церемонию бракосочетания, официальную  регистрацию брака…; |
| Празднество по случаю вступления  в брак | Последующие [традиционные] торжества  по случаю бракосочетания - банкет в ресторане, праздничный обед дома и т.п. |

Анализ полученных результатов позволяет сделать следующие выводы.

Концептуально определения из лексикографических источников и дефиниции, приведенные информантами, в большинстве случаев совпадают. Однако в дефинициях информантов присутствует клише, произносимое в официальной речи при заключении брака (‘рождение новой семьи’, ‘переход на новый уровень’), а также добавляются признаки ‘официальность’, ‘традиционность’.

Результаты когнитивного теста отражают также эмоциональное отношение к свадьбе – ‘неоправданная/бессмысленная трата денег’: *трата денег*; *не оправданная трата денег и показуха*.

В следующем подпараграфе рассматриваются результаты третьего этапа исследования, на котором выясняется, какие из выявленных в ходе двух первых этапов значения актуализируются в разных типах дискурса.

### **2.2.3. Анализ контекстов употребления лексемы «свадьба» в русском языке**

Нами были проанализированы контексты газетного и основного корпусов НКРЯ.

В газетном корпусе НКРЯ, как показал проведенный анализ, актуализируется значение ‘официальный переход на новый уровень отношений’, когда свадьба рассматривается как один из серьезных этапов развития отношений между людьми: *Уже через два месяца ухаживаний влюбленные сыграли скромную* ***свадьбу*** *— их отношения развивались стремительно* [Актер Александр Пашков стаптывал ноги в кровь и «бомбил» по ночам, чтобы прокормить семью // Vesti.ru, 2020.01]; *Через несколько лет они начали встречаться, затем сыграли* ***свадьбу*** *и завели ребенка* [Россиянин в 16 лет полюбил учительницу, завел детей и к 26 годам овдовел // Lenta.ru, 2020.08]. В контекстах особо маркируется отсутствие ожидаемого торжества: ***Свадьбы*** *у нас не было, просто зарегистрировались и отметили это событие вдвоем* [Сначала загс, потом никах // Коммерсант, 2020.12]; ***Свадьба*** *была практически тайной, без широких гуляний и толп светских фотографов* [Вера Вольфсон. Елена Зеленская // lenta.ru, 2019.06].

В основном корпусе контексты обнаруживают еще один признак – ‘дарение подарков’. При этом появление на свадьбе без подарков считается неприличным. *Тома была разочарована ― ни* ***свадьбы****, ни подарков, ни веселья* [Людмила Улицкая. Казус Кукоцкого [Путешествие в седьмую сторону света] // «Новый Мир», 2000]; *Но… выглядывает, продравшись из-за туч, солнце и косым стрельчатым лучом озаряет его розы, и Алеша успокаивает себя тем, что заработать сегодня он может на месяц, да и просто неприлично являться на* ***свадьбу*** *с пустыми руками* [В.Г. Распутин. Новая профессия (1998)]. А также выявляется признак ‘желательное наличие гостей’: *А у нас на* ***свадьбе*** *с Валеркой вообще было человек сто* [Андрей Геласимов. Чужая бабушка (2001)]; *Потому что на Маринкиной* ***свадьбе*** *гулеванила половина училища*. [Андрей Геласимов. Чужая бабушка (2001)]; *Расписались с Рудиком,* ***свадьбу*** *справили честь по чести, и кольца, и фата, и гостей в ресторане полсотни, все на Рудикин счет* [И. Грекова. Перелом (1987)]; ***Свадьбу*** *сыграли летом, веселую и шумную, с Людиной стороны было много нарядных родственников, а с его стороны никого, кроме моего отца, тоже еще совсем молодого, с испуганным взглядом и тонкими усиками, делающими его похожим на хрупких альбомных героев начала века* [Ирина Муравьева. Мещанин во дворянстве (1994)]; *В общем, на* ***свадьбе*** *было ровно полтора человека* [Андрей Геласимов. Чужая бабушка (2001)]. На желательность наличия гостей указывают следующие контексты: *Затем сыграли стихийную* ***свадьбу****, естественно, без родителей и без гостей* [И.Э. Кио. Иллюзии без иллюзий (1995-1999)].

В контексте *― Слишком пьяный был, возвращался со* ***свадьбы****, ― перевел Валико* [Фазиль Искандер. Святое озеро (1969)] актуализируется имплицитный когнитивный признак – ‘большое количество алкоголя на торжестве по поводу свадьбы’.

Таким образом, в русском языковом сознании понятие «свадьба» включает признаки «церемонию бракосочетания, официальную регистрацию» и «последующие [традиционные] торжества по случаю бракосочетания». Субъективные единицы раскрывают новые признаки изучаемого концепта. В определениях, данных респондентами, присутствуют клише, которые отсутствуют в лексикографических источниках (‘рождение новой семьи’, ‘переход на новый уровень’) и выражение эмоционального отношения к свадьбе (‘неоправданная трата денег’), а также добавляются признаки ‘официальность’, ‘традиционность’ и ‘переход на новый уровень’.

Контекстуальный анализ позволил выявить еще несколько частотных признаков существительного *свадьба* в современном русском языке: ‘желательное наличие гостей’, ‘большое количество алкоголя’ и ‘подарки’.

## **2.3. Моделирование фрейма «Свадьба» по результатам ассоциативно-вербального эксперимента**

## **2.3.1. Описание ассоциативно-вербального эксперимента**

В период с 12.09.2021 по 13.11.2021, нами был проведен свободный цепочечный ассоциативный эксперимент. В рамках эксперимента русских информантов попросили заполнить анкету (см. образец анкеты в Приложении 1).

Информантам было предложено письменно ответить на слово-стимул «свадьба» за ограниченный промежуток времени (15 минут) любым возможным количеством реакций — слов, словосочетаний, устойчивых выражений, привести строчки из песни, стихотворения и т.д. Возможное количество реакций не ограничивалось.

Необходимо уточнить содержание используемых терминов. Под стимулом (S) нами понимается предъявляемое в анкетах слово (свадьба), к которому надо подобрать реакции (R); при описании отношений между стимулом и реакцией мы используем термин ассоциация; вербальную ассоциацию мы определяем понятием ассоциат.

В эксперименте приняли участие 162 носителя русского языка (17-25 лет: 69 человек (42,6%); 26-45 лет: 39 (24,1%); 46-65 лет: 37 (22,8%); 65+: 17 информантов (10,5%). 121 респондент – это женщины (74,7%), 41 – мужчины (25,3%). Среди респондентов были люди, имеющие различное семейное положение (замужем/женат: 52 (32,1%), помолвлен/помолвлена: 3 (1,9%), состою в отношениях: 26 (16%), совместное проживание без регистрации: 6 (3,7%), одинока/одинок: 55 (34%), разведена/разведен 17 (10,5%), вдова/вдовец 10 (6,2%)). В качестве информантов выступили преимущественно студенты и преподаватели филологического факультета Санкт-Петербургского государственного университета и люди различного рода занятий.

В результате проведенного ассоциативного эксперимента была получена 1801 реакция (632 от одиноких людей (35,1%), 283 от респондентов, состоящих в отношениях (15,7%), 506 реакций от информантов, которые замужем или женаты (28,1%), 241 от находящихся в разводе (13,4%), 117 от вдов и вдовцов (6,5%), 12 от помолвленных респондентов (0,7%), 10 от людей, совместно проживающих без регистрации брака (0,5%)). Полученные данные представлены в таблице №4.

*Таблица 4*

Распределение полученных в ассоциативном эксперименте реакций

| Группа информантов | Количество R |
| --- | --- |
| Одинок/одинока | 632 |
| Состоят в отношениях | 283 |
| Совместно проживают без регистрации брака | 10 |
| Помолвлен/помолвлен | 12 |
| Женат/замужем | 506 |
| Разведен/разведена | 241 |
| Вдовец/вдова | 117 |

Обработка данных АЭ производилась с учётом не всех реакций (нами не рассматривались предложенные информантами дефиниции, связные тексты и единичные ассоциации, а также прецедентные феномены) и с обобщением сходных по смыслу ассоциатов. Во время количественной обработки нами не разграничивались грамматические формы одного слова, такие как единственное и множественное число имён существительных (например, *бокал* и *бокалы*); некоторые реакции для удобства подсчёта и во избежание излишнего дробления реакций были сведены к одному ассоциату (например, «вальс», «первый танец», «первый танец молодых» были объединены в ассоциат «первый танец»).

### **2.3.2. Тематическая классификация ассоциатов**

В исследуемом ассоциативном поле можно выделить ядро и периферию. Ядро составляют наиболее частотные реакции (встретившиеся более 3 раз у разных информантов), а также околоядерные ассоциаты (частотность 3 раза). Периферийные ассоциаты – это те, которые встретились в ответах информантов менее 3 раз.

По результатам опроса носителей русского языка, были выделены 22 тематические группы.

Интерпретация результатов позволит осуществить моделирование АВП «Свадьба» от ядерной зоны к периферийной.

Анализ результатов анкетирования носителей русского языкавсех возрастных групп показывает, что в ядро ассоциативно-вербального поля «Свадьба» вошли следующие 12 тематических групп, объединяющих 65 ассоциатов: «Наименования участников церемонии по их роли и выполняемым функциям»: *невеста*, *жених*, *молодожены*, *тамада*, *свидетели/свидетель/свидетельница*, *гости*, *дружка*, *подружки*, *фотограф*, *свадебный генерал*; «Наименования родственников»: *муж*, *жена*, *[дальние] родственники*, *теща*, *свекор*, *свекровь, дети, семья*; «Наименования цветов»: *белый*; «Наименования свадебной одежды и аксессуаров»: *[свадебное/белое]* *платье*, *костюм*, *[белая] фата*, *[свадебный] букет [невесты*], [*свадебные] цветы*, *кольца*; «Наименования транспортных средств»: *кортеж*, *лимузин*; «Наименования еды и напитков»: *шампанское*, *алкоголь*, *застолье*, *стол*, *торт*; «Звукообозначения»: *шум/шумно*; «Наименования учреждений»: *ЗАГС*, *ресторан*; «Наименования событий, следующих после заключения брака»: *[первая] брачная ночь*, *развод, свадебное путешествие*; «Лексика, относящаяся к официальной церемонии заключения брака»: *регистрация, штамп [в паспорте]*, *союз*, *брачный договор*; «Наименования эмоций и чувств»: *радость*, *счастье*, *любовь*; «Наименования традиций и обычаев»: *выкуп [невесты],* *конкурсы*, *клятвы*, *танцы*, *[первый] танец*, *тосты*, *клятвы*, *драка*, *фотографии/фотосессия*, *подарки*, *поцелуй*, *поздравления*, *обряд*, *свадебный поезд*, *традиции, каравай*, *хлеб да соль, мальчишник*, *девичник.*

Околоядерную зону ассоциативных реакций сформировали следующие 11 тематических групп, включающих 17 единиц: «Наименования участников церемонии по их роли и выполняемым функциям»: *шафер*; «Наименования родственников»: *родители*, *тесть*, *невестка*, *сват/сваты*; «Наименования транспортных средств»: *[свадебная] машина*; «Звукообозначения»: *музыка*; «Наименования учреждений»: *церковь*, *дворец*; «Наименования событий, следующих после заключения брака»: *медовый месяц, семейная жизнь*; «Наименования лиц в состоянии алкогольного опьянения»: *пьяные*; «Наименования оценочного отношения к излишним затратам»: *дорого/дороговизна*; «Лексика, относящаяся к официальной церемонии заключения брака»: *обмен/обменяться кольцами*; «Наименования видов брака»: *брак по расчету*, *брак по любви*; «Наименования традиций и обычаев»: *кража [невесты]*, *поздравления, туфелька*.

Периферийными тематическими группами и периферийными ассоциатами ядерных групп являются следующие 12 тематических групп, включающие 20 ассоциатов: «Наименования участников церемонии по их роли и выполняемым функциям»: *друзья, ведущий*; «Наименования родственников»: *мать/мама*; «Наименования элементов декора»: *бокалы*, *шарики*; «Наименования еды и напитков»: *пир*; «Звукообозначения»: *[колокольный] звон;* «Наименования времен года/погоды»: *лето*, *солнечный день*; «Наименования учреждений»: *Дворец бракосочетаний*; «Ассоциации с поведением животных»: *кошачья/собачья свадьба*; «Наименования оценочного отношения к излишним затратам»: *траты [денег]*; «Наименования исторических событий»: *династический брак*; «Наименования эмоций и чувств»: *волнение*, *уверенность*, *скука*, *стыд*; «Наименования традиций и обычаев»: *игры, предложение [руки и сердца]*, *помолвка*.

Рассмотрим распределение ассоциатов по возрастным группам информантов.

От группы людей старшего возраста (65+) был получен 1 ядерный ассоциат, входящий в тематическую группу «Наименования участников церемонии по их роли и выполняемым функциям»: *свадебный генерал*. Околоядерная зона ассоциатами в данной возрастной группе не сформирована. Периферийную зону ассоциатов, полученных от людей в возрасте старше 65 лет, составили единицы, сгруппированные нами в следующие тематические группы: «Наименования участников церемонии по их роли и выполняемым функциям»: *невеста*, *жених*, *тамада*, *свидетели/свидетель/свидетельница*, *гости*, *дружка*; «Наименования свадебной одежды и аксессуаров»: *[свадебное/белое] платье*, *[белая] фата*, *[свадебный] букет [невесты]*; «Наименования событий, следующих после заключения брака»: *[свадебное] путешествие*. Всего 3 тематические группы и 10 ассоциатов.

Ядерные ассоциаты, полученные от группы людей 46 – 65 лет, можно объединить в следующие 5 тематических групп, которые включают 16 ассоциатов: «Наименования участников церемонии по их роли и выполняемым функциям»: *невеста*, *жених*, *тамада*, *свидетели/свидетель/свидетельница, гости;* «Наименования свадебной одежды и аксессуаров»: *[свадебное/белое] платье*, *[белая] фата*, *[свадебный] букет [невесты],* *[обручальные] кольца*; «Наименования транспортных средств»: *[свадебный] кортеж*; «Наименования еды и напитков»: *шампанское*, *торт*; «Наименования традиций и обычаев»: *выкуп [невесты],* *[первый] танец*, *подарки*, *поцелуй*. Околоядерная зона ассоциативных реакций носителей в возрасте 46 – 65 лет сформирована следующими 5 тематическими группами, включающими 5 единиц: «Наименования свадебной одежды и аксессуаров»: *[свадебные] цветы*; «Наименования лиц в состоянии алкогольного опьянения»: *пьяные*; «Наименования событий, следующих после заключения брака»: *развод*; «Наименования традиций и обычаев»: *тосты, девичник.*

Ассоциаты, полученные от информантов 46 – 65 лет, сформировали такие периферийные тематические группы, как: «Наименования участников церемонии по их роли и выполняемым функциям»: *свадебный генерал*; «Наименования родственников»: *невестка, сват/сваты*; «Наименования транспортных средств»: *[свадебная] машина*; «Наименования еды и напитков»: *застолье*; «Ассоциации с поведением животных»: *кошачья/собачья свадьба*; «Наименования событий, следующих после заключения брака»: *[свадебное] путешествие*; «Лексика, относящаяся к официальной церемонии заключения брака»: *[брачный] договор*; «Звукообозначения»: *музыка*; «Наименования эмоций и чувств»: *любовь*; «Наименования традиций и обычаев»: *обряд, хлеб да соль*, *мальчишник,* – всего 11 тематических групп, 14 ассоциатов.

Ядерную зону ассоциативных реакций носителей в возрасте 26 – 45 лет сформировали следующие 5 тематических групп, включающих 22 единицы: «Наименования участников церемонии по их роли и выполняемым функциям»: *невеста*, *жених*, *тамада*, *свидетели/свидетель/свидетельница*, *гости*, *свадебный генерал*; «Наименования свадебной одежды и аксессуаров»: *[свадебное/белое]* *платье*, *[белая] фата*, *[свадебный] букет [невесты]*, *[свадебные] цветы*, *[обручальные] кольца*; «Наименования еды и напитков»: *шампанское*, *застолье*, *торт*; «Наименования учреждений»: *ЗАГС*; «Наименования традиций и обычаев»: *выкуп [невесты],* *конкурсы*, *танцы*, *тосты, фотографии/фотосессия, девичник*, *мальчишник*.

В околоядерной зоне ассоциатов, полученных от респондентов 26 – 45 лет, оказались следующие тематические группы: «Наименования участников церемонии по их роли и выполняемым функциям»: *дружка*; «Наименования учреждений»: *ресторан*; «Лексика, относящаяся к официальной церемонии заключения брака»: *регистрация*; «Наименования традиций и обычаев»: *подарки*, *поздравления, туфля/туфелька*, – всего 5 тематических групп (6 ассоциатов).

Периферийными тематическими группами являются следующие 7 групп, включающих 15 ассоциатов, полученных от носителей в возрасте 26 – 45 лет: «Наименования участников церемонии по их роли и выполняемым функциям»: *подружки*, *молодожены*, *фотограф*; «Наименования родственников»: *родственники*, *теща*, *свекор*, *свекровь*; «Наименования транспортных средств»: *[свадебный] кортеж*; «Лексика, относящаяся к официальной церемонии заключения брака»: *штамп [в паспорте];* «Наименования видов брака»: *брак по расчету*; «Наименования эмоций и чувств»: *радость*; «Наименования традиций и обычаев»: *клятвы*, *[первый] танец, каравай.*

Ядерные ассоциаты, полученные от группы людей молодого возраста (от 17 до 25 лет) можно объединить в следующие тематические группы: «Наименования участников церемонии по их роли и выполняемым функциям»: *невеста,* *жених, тамада, свидетели/свидетель/свидетельница, гости, фотограф;* «Наименования родственников»: *муж*, *[дальние] родственники, дети, семья*; «Наименования цветов»: *белый*; «Наименования свадебной одежды и аксессуаров»: *[свадебное/белое] платье*, *[мужской] костюм*, *[белая] фата*, *[свадебный] букет [невесты*, *[свадебные] цветы*, *[обручальные] кольца*; «Наименования транспортных средств»: *лимузин*; «Наименования еды и напитков»: *алкоголь*, *стол,* *пир*, *торт*; «Наименования учреждений»: *ЗАГС*; «Наименования событий, следующих после заключения брака»: *[первая] брачная ночь*; «Лексика, относящаяся к официальной церемонии заключения брака»: *[вступать] в брак*; «Наименования эмоций и чувств»: *радость, слезы [радости]*, *счастье*, *любовь*; «Наименования традиций и обычаев»: *выкуп [невесты], конкурсы*, *танцы*, *драка,* *фотографии/фотосессия*, *подарки*, *поцелуй*, *обряд*, *традиции*, *каравай*, *хлеб да соль,* – всего 10 тематических групп, 39 ассоциатов.

Околоядерную зону ассоциативных реакций респондентов от 17 до 25 лет сформировали следующие 5 тематических групп, включающих 12 единиц: «Наименования участников церемонии по их роли и выполняемым функциям»: *молодожены, шафер*; «Наименования родственников»: *теща*, *свекор*, *свекровь*; «Наименования транспортных средств»: *[свадебный] кортеж*; «Звукообозначения»: *шум/шумно*; «Лексика, относящаяся к официальной церемонии заключения брака»: *бракосочетание*, *штамп* *[в паспорте]*; «Наименования традиций и обычаев»: *клятвы*, *[первый] танец*, *кража [невесты].*

Периферийные ассоциаты, полученные от группы людей 17 – 25 лет можно объединить в следующие 14 тематических групп, которые включают 23 ассоциата: «Наименования участников церемонии по их роли и выполняемым функциям»: *друзья*, *подружки*; «Наименования родственников»: *мать/мама, тесть*; «Наименования еды и напитков»: *застолье*; «Время года/погода»: *лето*, *солнечный день*; «Наименования учреждений»: *церковь*, *ресторан*; «Наименования событий, следующих после заключения брака»: *развод*; «Наименования оценочного отношения к излишним затратам»: *дорого/дороговизна, траты [денег]*; «Наименования исторических событий»: *династический* *брак*; «Лексика, относящаяся к официальной церемонии заключения брака»: *[брачный] договор, подпись, союз;* «Наименования событий, следующих после заключения брака»: *супружеская жизнь, совместная жизнь;* «Наименования эмоций и чувств»: *уверенность*, *дружба*; «Наименования традиций и обычаев»: *тосты, помолвка*.

Таким образом, анализ ассоциатов на слово-стимул «свадьба», позволяет сделать некоторые выводы: 1. Абсолютную доминанту языкового сознания у респондентов любого возраста выявить не удалось, что свидетельствует о понимании свадьбы в обществе как многокомпонентного феномена. 2. Немногочисленным испытуемым мужского пола молодого возраста присуща большая лаконичность вербальных проявлений, в то время как анкеты женщин (особенно в группах 17 – 25 и 26 – 45 лет) содержат довольно объёмные ассоциативные цепочки, количество ассоциатов в которых может доходить до семидесяти. 3. При этом половая принадлежность информантов не влияла на качество реакций, что может быть вызвано наличием общей когнитивной базы носителей русского языка, обусловленной такими факторами как принятый образ жизни, традиции, воспитание, религия, культурные ценности 4. В анкетах испытуемых старшего возраста зафиксировано большее количество индивидуальных реакций. 5. Предложенный стимул не вызвал у респондентов старших возрастных групп реакций-наименований эмоций, чувств, а также их внешних проявлений, в отличие от ассоциатов, полученных от респондентов молодого возраста (17 – 25 лет).

Ассоциаты, полученные от одиноких информантов, сформировали такие ядерные тематические группы, как: «Наименования участников церемонии по их роли и выполняемым функциям»: *невеста*, *жених*, *тамада*, *свидетели/свидетель/свидетельница, гости*; «Наименования родственников»: *муж*, *жена*, *[дальние] родственники, семья*; «Наименования цветов»: *белый*; «Наименования свадебной одежды и аксессуаров»: *[свадебное/белое] платье, [белая] фата,* *[свадебный] букет [невесты]*, *[свадебные] цветы*, *[обручальные] кольца*; «Наименования транспортных средств»: *[свадебный] кортеж*; «Наименования еды и напитков»: *алкоголь*, *стол*, *торт*; «Наименования учреждений»: *ЗАГС*; «Лексика, относящаяся к официальной церемонии заключения брака»: *[вступать] в брак*; «Наименования эмоций и чувств»: *любовь*; «Наименования традиций и обычаев»: *выкуп [невесты], конкурсы*, *клятвы*, *танцы*, *[первый] танец*, *драка*, *фотографии/фотосессия*, *подарки*, *обряд*, *традиции, каравай*, – всего 11 групп (33 ассоциата).

Околоядерную зону ассоциативных реакций одиноких респондентов сформировали следующие 6 тематических групп, включающих 7 единиц: «Наименования участников церемонии по их роли и выполняемым функциям»: *подружки*; «Наименования родственников»: *теща*; «Наименования свадебной одежды и аксессуаров»: *[мужской] костюм*; «Наименования событий, следующих после заключения брака»: *[первая] брачная ночь*; «Наименования эмоций и чувств»: *радость, слезы [радости]*; «Наименования традиций и обычаев»: *поцелуй.*

Периферийные ассоциаты, полученные от группы одиноких людей можно объединить в следующие тематические группы: «Наименования участников церемонии по их роли и выполняемым функциям»: *молодожены*, *дружка*, *друзья, свадебный генерал, шафер*; «Наименования родственников»: *мать/мама, тесть, свекор, свекровь, дети*; «Наименования транспортных средств»: *лимузин*; «Наименования еды и напитков»: *застолье*; «Звукообозначения»: *шум/шумно*; «Наименования времен года/погоды»: *солнечный день*; «Наименования событий, следующих после заключения брака»: *развод*; «Наименования оценочного отношения к излишним затратам»: *дорого/дороговизна*; «Наименования исторических событий»: *династический* *брак*; «Лексика, относящаяся к официальной церемонии заключения брака»: *бракосочетание*, *[брачный] договор*; «Семья»: *супружеская жизнь*, *совместная жизнь*; «Наименования традиций и обычаев»: *тосты*, *кража [невесты]*, *поздравления*, – всего 11 тематических групп (24 ассоциата).

В ядро ассоциативно-вербального поля «Свадьба» для людей, которые замужем/женаты, вошли следующие 8 тематических групп, объединяющих 23 ассоциата: «Наименования участников церемонии по их роли и выполняемым функциям»: *невеста*, *жених*, *тамада*, *свидетели/свидетель/свидетельница, гости, свадебный генерал*; «Наименования родственников»: *[дальние] родственники;* «Наименования свадебной одежды и аксессуаров»: *[свадебное/белое] платье, [белая] фата, [свадебный] букет [невесты], [обручальные] кольца*; «Наименования еды и напитков»: *шампанское*, *торт*; «Наименования учреждений»: *ЗАГС*; «Наименования событий, следующих после свадьбы»: *[свадебное] путешествие*; «Лексика, относящаяся к официальной церемонии заключения брака»: *регистрация*; «Наименования традиций и обычаев»: *выкуп [невесты], конкурсы*, *клятвы*, *танцы*, *[первый] танец*, *драка*, *поцелуи*.

Околоядерную зону ассоциатов, полученных от людей женатых/замужем, составили единицы, сгруппированные нами в следующие тематические группы: «Наименования участников церемонии по их роли и выполняемым функциям»: *фотограф*; «Наименования свадебной одежды и аксессуаров»: *[свадебные] цветы*; «Наименования транспортных средств»: *[свадебный] кортеж, [свадебная] машина*; «Наименования еды и напитков»: *застолье*; «Наименования событий, следующих после заключения брака»: *развод*; «Лексика, относящаяся к официальной церемонии заключения брака»: *[брачный] договор*; «Наименования традиций и обычаев»: *фотографии/фотосессия, конкурсы, поцелуй,* – всего 7 тематических групп (10 ассоциатов).

Ассоциаты, полученные от информантов, состоящих в браке, сформировали такие периферийные тематические группы, как: «Наименования участников церемонии по их роли и выполняемым функциям»: *дружка*; «Наименования родственников»: *родители*, *теща*; «Наименования еды и напитков»: *стол*; «Звукообозначения»: *шум/шумно*, *музыка*; «Наименования учреждений»: *дворец*; «Наименования лиц в состоянии алкогольного опьянения»: *пьяные*; «Лексика, относящаяся к официальной церемонии заключения брака»: *штамп [в паспорте]*; «Наименования эмоций и чувств»: *радость*, *любовь*; «Наименования традиций и обычаев»: *игры, каравай*, *хлеб да соль, девичник*, *мальчишник*, – всего 9 тематических групп (15 ассоциатов).

Ядерную зону ассоциатов, полученных от людей, состоящих в разводе составили единицы, сгруппированные нами в следующие тематические группы: «Наименования участников церемонии по их роли и выполняемым функциям»: *невеста*, *жених*, *тамада*, *гости*; «Наименования свадебной одежды и аксессуаров»: *[свадебное/белое] платье, [свадебные] цветы,* *[свадебный] букет [невесты]*; «Наименования еды и напитков»: *шампанское*; «Наименования традиций и обычаев»: *выкуп [невесты],* – всего 4 группы (9 ассоциатов).

Околоядерные ассоциаты, полученные от группы разведенных людей, можно объединить в следующие 2 тематические группы, которые включают 2 ассоциата: «Наименования еды и напитков»: *торт*; «Наименования учреждений»: *ЗАГС*.

Ассоциаты, полученные от информантов, находящихся в процессе развода, сформировали такие периферийные тематические группы, как: «Наименования участников церемонии по их роли и выполняемым функциям»: *свидетели/свидетель/свидетельница, свадебный генерал*; «Наименования транспортных средств»: *[свадебный] кортеж*; «Наименования традиций и обычаев»: *[первый] танец, конкурсы, девичник, фотографии/фотосессия*, – всего 4 группы (7 ассоциатов).

От группы людей, являющихся вдовами/вдовцами, нами получен 1 ядерный ассоциат из тематической группы «Наименования свадебной одежды и аксессуаров»: *[свадебное/белое] платье.* Околоядерная зона ассоциатами не сформирована. Периферийными тематическими группами являются следующие 5 тематических групп, включающих 7 ассоциатов, полученных от вдов и вдовцов: «Наименования участников церемонии по их роли и выполняемым функциям»: *тамада, дружба, свадебный генерал*; «Наименования свадебной одежды и аксессуаров»: *[обручальные] кольца*; «Наименования еды и напитков» *торт*; «Наименования учреждений»: *ЗАГС*; «Наименования традиций и обычаев»: *выкуп [невесты]*.

Ядерные ассоциаты, полученные от группы информантов, состоящих в отношениях, можно объединить в следующие тематические группы: «Наименования участников церемонии по их роли и выполняемым функциям»: *невеста*, *жених*, *свидетели/свидетель/свидетельница*; «Наименования свадебной одежды и аксессуаров»: *[свадебное/белое] платье, [белая] фата*, *[обручальные] кольца*; «Наименования транспортных средств»: *лимузин*; «Наименования учреждений»: *ЗАГС*; «Наименования родственников»: *семья*; «Наименования традиций и обычаев»: *выкуп [невесты]*, – всего 6 тематических групп (10 ассоциатов).

Околоядерную зону ассоциативных реакций респондентов, состоящих в отношениях, сформировали следующие 5 тематических групп, включающих 8 единиц: «Наименования участников церемонии по их роли и выполняемым функциям»: *тамада*; «Наименования учреждений»: *церковь*; «Наименования эмоций и чувств»: *радость*; «Наименования традиций и обычаев»: *драка*, *подарки*, *поцелуй*, *свадебный поезд, хлеб да соль.*

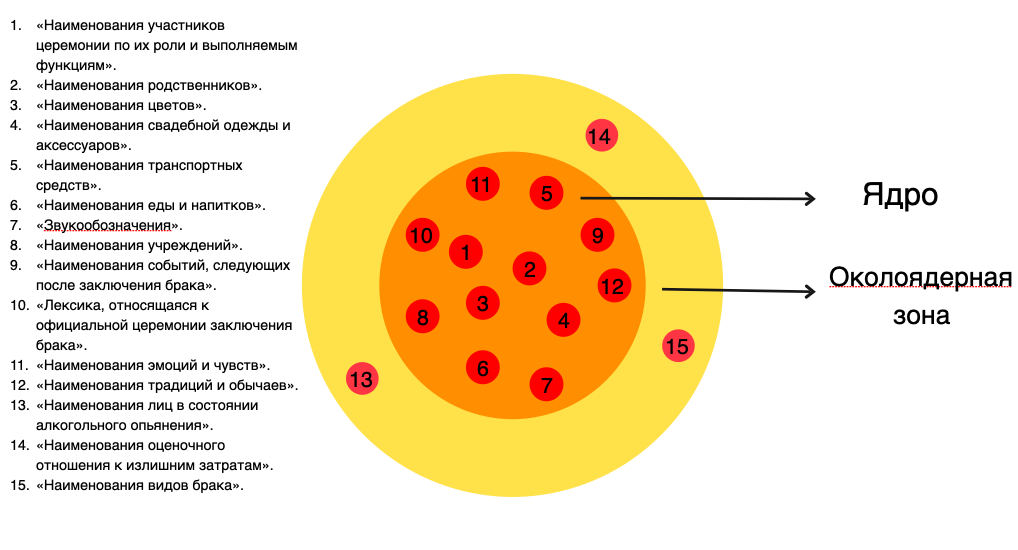
В периферийной зоне ассоциатов, полученных от респондентов, состоящих в отношениях, оказались следующие тематические группы: «Наименования участников церемонии по их роли и выполняемым функциям»: *молодожены*; «Наименования родственников»: *[дальние] родственники*, *дети*; «Наименования цветов»: *белый*; «Наименования свадебной одежды и аксессуаров»: *[мужской] костюм, [свадебные] цветы*; «Наименования транспортных средств»: *[свадебный] кортеж*; «Наименования еды и напитков»: *шампанское*, *торт*; «Лексика, относящаяся к официальной церемонии заключения брака»: *бракосочетание,*  *штамп* *[в паспорте]*, *подпись*, *[вступать] в брак*; «Наименования эмоций и чувств»: *любовь*, *дружба, уверенность*; «Наименования традиций и обычаев»: *танцы, девичник*, *мальчишник*, – всего 10 группы (19 ассоциатов).

У групп помолвленных информантов и информантов, совместно проживающих без регистрации брака, не удалось сформировать ядерные, околоядерные и периферийные зоны ассоциатов, поскольку количество реакций не соответствует заданным нами параметрам.

Семейное положение информантов не отразилось на количестве и качестве приведенных ими реакций.

Таким образом ядерную и околоядерную зоны АВП «Свадьба» можно представить следующим образом (см. *Рисунок 5*):

*Рисунок 5*



Перейдем к когнитивной интерпретации тематических групп.

### **2.3.3. Когнитивная интерпретация наиболее объемной тематической группы ассоциатов**

Для детального анализа в данном исследовании была выбрана группа «Наименования традиций и обычаев», так как она, во-первых, является самой многочисленной по количеству входящих в нее единиц, а во-вторых, отличается наибольшей культурно-маркированной обусловленностью.

Всего в данную тематическую группу вошло 24 единицы: *выкуп* *[невесты]*, *конкурсы*, *клятвы*, *танцы, [первый]* *танец*, *кража [невесты]*, *тосты*, *драка*, *фотографии*/*фотосессия*, *подарки*, *поцелуй*, *поздравления*, *обряд*, *свадебный поезд*, *традиции*, *предложение* *[руки и сердца],* *помолвка*, *девичник*, *мальчишник*, *туфля*/*туфелька, осыпание рисом, хлеб да соль, каравай*.

В ядро моделируемого АВП вошли следующие 15 ассоциатов ТГ «Наименования традиций и обычаев»: *выкуп [невесты], конкурсы*, *клятвы*, *танцы*, *[первый] танец*, *драка*, *фотографии/фотосессия*, *свадебный поезд*, *подарки*, *обряд*, *традиции*, *девичник*, *мальчишник, хлеб да соль, каравай*. В околоядерную зону – 5 ассоциатов (*кража [невесты], поздравления, помолвка, туфля/туфелька, осыпание рисом*). На периферии оказались 2 единицы: *игры*, *предложение [руки и сердца].*

Самым частотным в данной ТГ является ассоциат *выкуп [невесты],* встречающийся 22 раза. Нам кажется, это может быть объяснено частотностью ассоциата *невеста* (встречается 38 раз), таким образом, словом-стимулом для респондентов выступает не предложенный стимул «свадьба», а *невеста*. Следующим по частотности является ассоциат *подарки* (предложен 18 раз). В сознании носителей языка образ свадьбы прочно связан с традицией дарить нужные подарки молодоженам для использования их в дальнейшей совместной жизни. Также достаточно частотными (предложены 10 и более раз) являются ассоциаты *конкурсы*, *танцы*, *тосты*, *фотографии*/*фотосессия* и *поцелуй*.

У группы респондентов 17 – 25 лет ядерную зону сформировали ассоциаты *выкуп [невесты],* *конкурсы*, *танцы*, *драка*, *фотографии*/*фотосессия*, *подарки*, *поцелуй*, *обряд*, *традиции, хлеб да соль, каравай* (11 ассоциаций); околоядерную – *клятвы, [первый] танец*, *кража [невесты]* (3 ассоциации); *тосты*, *помолвка* сформировали периферию. Единичными оказались 5 следующих ассоциаций: *свадебный поезд*, *предложение [руки и сердца]*, *девичник*, *мальчишник*, *осыпание рисом*.

В ядерной зоне ассоциатов, полученных от респондентов 26 – 45 лет, оказались следующие 7 единиц: *выкуп [невесты]*, *конкурсы*, *танцы*, *тосты*, *фотографии*/*фотосессия*, *девичник*, *мальчишник*; околоядерную зону сформировали *подарки*, *поздравления*, *туфля/туфелька* (3 ассоциата); на периферии оказались 3 единицы – *клятвы*, *[первый] танец, каравай*; единичными ассоциатами являются следующие 4 ассоциата: *игры*, *драка*, *свадебный поезд, хлеб да соль*.

Ядерную зону ассоциативных реакций в ТГ «Наименования традиций и обычаев» носителей в возрасте 46 – 65 лет сформировали следующие 4 единицы: *выкуп [невесты], [первый] танец*, *подарки*, *поцелуй*; околоядерными являются следующие 2 ассоциации: *тосты*, *девичник*; на периферии оказались 2 ассоциата: *обряд*, *мальчишник*. *Конкурсы*, *клятвы*, *игры*, *драка*, *фотографии/фотосессия*, *свадебный поезд*, *помолвка*, *осыпание рисом, каравай* вошли в группу единичных ассоциатов (9 единиц).

У информантов самого старшего возраста невозможно выделить ядерные и периферийные ассоциаты в рамках данной ТГ. В околоядерную зону входит ассоциат *хлеб да соль*, 7 ассоциаций являются единичными: *выкуп [невесты], [первый] танец*, *подарки*, *обряд*, *свадебный поезд*, *предложение [руки и сердца]*, *осыпание рисом*.

Таким образом, устойчивыми и общими для информантов всех возрастных групп можно признать такие ассоциаты, как *выкуп невесты, кража невесты, хлеб-соль, осыпание рисом*.

Следует отметить, что в русской ментальности слово-стимул «свадьба» ассоциируется именно с традициями и действиями, являвшимися частью древнего свадебного обряда (*выкуп невесты, кража невесты* и т.д.).

*Выкуп* изначально – «реальная или символическая плата (деньги, пища, полотно и т.п.), взимаемая при совершении ритуальных действий, а также сам акт оплачивания. В свадебном обряде ритуалы, связанные с выкупом, были распространены на всех его стадиях благодаря доминирующему в нем акту купли-продажи» (СДЭС1, 1995: 475). В сознании современных носителей языка *выкуп* связан именно с куплей-продажей невесты и носит скорее шуточный характер, в то время как древняя славянская свадьба могла сопровождаться выкупом не только невесты, но и символа девичества, приданого, места рядом с невестой, права первой брачной ночи и т.д., что уже не отражается в сознании современного носителя русского языка.

В «Национальном корпусе русского языка» находим подтверждение того факта, что ассоциат «выкуп невесты» не случайно оказался в нашем эксперименте наиболее частотным: «*Самым популярным свадебным обычаем у россиян оказался* ***выкуп невесты****, о нем вспомнили 11% опрошенных, около половины россиян (46%) не смогли назвать ни один*» [Раздел «Общество». Опрос: 9% россиян готовы потратиться на дорогую свадьбу // gazeta.ru, 2017.08]. Проведение обряда выкупа невесты по традиционным правилам в настоящее время можно заказать как услугу при проведении торжественного мероприятия, ср., например:

«*Если соберется группа в 15-25 человек, можно заказать интерактивные программы: накормят «в гостях у Агапьевны», научат сбивать знаменитое вологодское масло, здесь же* ***проведут выкуп невесты*** *по всем старорусским правилам и закатят пир горой по случаю свадьбы* [Александра Сопова. Кружевная форточка в Европу // Известия, 2012.07]. Однако в большинстве случаев обряд носит символический характер, в качестве выкупа могут быть сладости и т.п.: «***Выкуп невесты*** *провели по всем правилам, Вик расплачивался за меня шоколадками* ***«****Аленка****»*** [Наталья Марьянчик. Вот кто-то с горочки спустился… Чемпионка мира Алена Заварзина вышла замуж за американца-сноубордиста и привела его… в сборную России // Советский спорт, 2011.12]. Отношение к данной традиции в обществе не одинаково, см., например, в НКРЯ: «*Она слышала жуткие рассказы подруг про упившихся вдрызг гостей, пьяные драки, какой-то идиотский* ***выкуп невесты*** *— ничего этого не было, и все-таки…*» [Майя Кучерская. Тетя Мотя // «Знамя», 2012].

Примечательно, что *кража невесты* у древних славян, как и сейчас, носила игровой характер и совершалась «с целью получить выкуп» (СДЭС2, 1999: 641), то есть форма и содержание обряда остались неизменными, но сам ритуал стал менее актуальным, что отражается в попадании ассоциата *кража невесты* в околоядерную зону изучаемого АВП.

В «Национальном корпусе русского языка» встретились примеры употребления словосочетания *кража невесты* как реально существующей в настоящее время традиции, негативно оцениваемой. Но данное явление фиксируется в основном на Кавказе, в странах Средней Азии. Например: «*— А сейчас,— наконец, говорит она, бросая быстрый взгляд на мать,—я поступила бы так, как мне самой нравится…* ***Кража невесты*** *романтична лишь в кинофильмах. На самом деле украденная в глазах общества уже "запачкана", и не каждая семья примет такую назад*» [Женщина горной судьбы // Коммерсант, 2013.07].

Далее рассмотрим ассоциат *хлеб да соль* и напрямую связанный с ним ассоциат *каравай.* Интересно, что во многих славянских традициях родители встречали *хлебом-солью* молодых перед домом мужа, а молодые должны были занести *хлеб-соль* в дом как символ благополучия. Ср. описание ритуала в НКРЯ: [№ 1, муж, рабочий] *Полотенца тут/ ворота счастья делают/ рушники/* ***хлеб-соль****/ все это аналогично почти тому же/ это взято как щас справляют вот в деревнях* [Владимир Ростенко. Рассказ о жизни в Норильске (1980-1985) // Русская разговорная речь Заполярья: Норильск: Тексты / Под ред. А. С. Герда. СПб., 2002].

В настоящее время в традиционном виде обряд проводится сравнительно редко, см., например, в НКРЯ: «*Свадебная церемония шла по заранее расписанному сценарию ―* ***хлеб-соль молодым****, напутственные слова от местных властей, поздравительные речи и, конечно, подарки*» [Алексей Смирнов, Ольга Миммиева. («КП» — Петрозаводск»). Морозко женился на внучке Снегурочке // Комсомольская правда, 2002.12]; «*Родители**поднесли**брачующимся* ***хлеб-соль*** *и по бокалу шампанского*» [Фото Анатолия БЕЛЯСОВА. Сафин размялся пивом, а Давыденко — шампанским // Комсомольская правда, 2006.11].

Данный ритуал со временем видоизменился: сейчас родители также встречают молодых, жених с невестой ломают преподносимый им каравай и солят ломти друг другу, чтобы затем не насолить уже в семейной жизни.

Другим вариантом является отламывание ломтей от каравая. Жених и невеста стараются отломать кусок побольше, кто преуспеет в этом, тот будет главой семьи. Ср.: «***Хлеб-соль****, каждый**старается* ***"****урвать****"*** *себе**побольше; быстрее пеленает куклу или кормит с ложечки одного из гостей, изображающего младенца*» [Сергеева Людмила. КТО В ДОМЕ ХОЗЯИН? // Труд-7, 2007.02].

Ассоциат *хлеб да соль* является ядерным для самых молодых информантов, что говорит о возможном росте интереса к старым свадебным традициям у современных носителей языка.

*Осыпание* в рамках свадебного обряда древних славян символизировало новую жизнь, провоцировало благополучие, здоровье, зачатие и т.д. (СДЭС3: 2004: 582). При этом то, чем осыпали, зависело от региона (зерно, рожь, тыквенные семечки и т.д.). Ср. в НКРЯ: «*Обряд кормления новобрачных делается составной частью свадьбы, рядом существует* ***осыпание молодых злаками*** *― точно так, как жертвенных животных при жертвоприношении*» [О.М. Фрейденберг. Поэтика сюжета и жанра (1935)]

В советское время под ноги молодым бросали деньги – мелочь («серебряные» монетки), желая таким образом материального благополучия в семейной жизни. Один из респондентов (молодого возраста) поставил знак «(?)» рядом с реакцией *осыпание рисом*, поскольку не был уверен в правильности описания обряда, что может означать неактуальность данного обычая на настоящий момент и утрату понимания символики описываемого действия. Однако в НКРЯ находим следующий контекст: «*Все гости высыпали на улицу ― подносить хлеб-соль да* ***осыпать новобрачных рисом и деньгами ―*** *для**будущего**финансового**благополучия*» [Светлана КЫЧАНОВА. Свадебный вор поживился на банкетах почти на 150 тысяч рублей // Комсомольская правда, 2012.02]

Появление подобных реакций, как нам кажется, мотивировано передачей информации от старших поколений, чтением классической литературы, в которой описывается проведение свадебного обряда, а также образом свадеб, сформированным кинофильмами.

## **2.4. Структура гиперфрейма «Свадьба» в русской лингвокультуре**

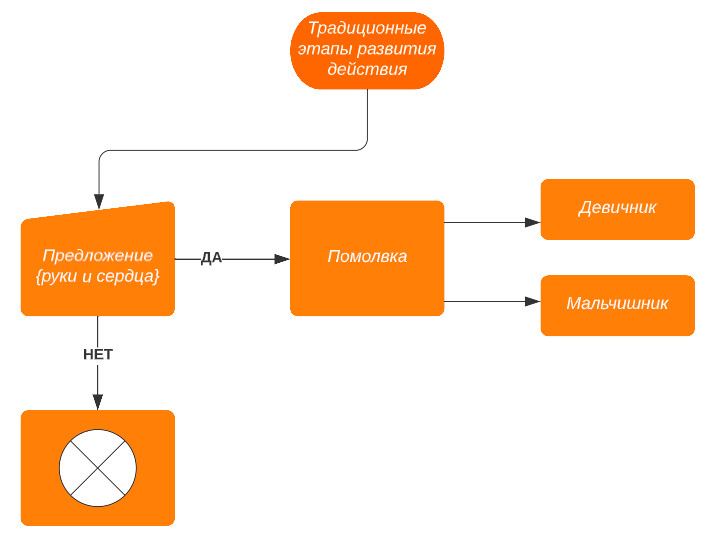
Для построения понятийного гиперфрейма «свадьба» в русской лингвокультуре представляется целесообразным использовать результаты свободного ассоциативного эксперимента и модель ассоциативно-вербального поля, построенную на материале того же эксперимента (см. пункт 2.3.2.).

Вслед за О.Н. Дубровской, выделим в структуре рассматриваемого фрейма следующие структурные компоненты (сцены/субфреймы): предсобытие/предсобытия, (центральное) событие и постсобытие/постсобытия (Дубровская, 2011). Выделение обозначенных структурных компонентов связано с особенностью самого фрейма (гиперфрейма) «свадьба», в рамках которого описывается событие, включающее в себя всю сеть более мелких ситуаций (субфреймов, сцен), которые его составляют. При этом необходимо отметить, что в каждой сцене создаются предпосылки для последующих событий, что, несмотря на вариативность, присущую любым когнитивным схемам, делает формируемый фрейм достаточно строго структурированным.

Предсобытие, предшествующее основному (центральному) событию, состоит из следующего набора обязательных слотов: Слот 1 «Традиционные этапы развития действия», Слот 2 «Ролевые участники действия»: *невеста*, *жених*, а также *подружки*, *друзья*.

К традиционным этапам развития действия будут относиться *предложение руки и сердца*, *помолвка*, *девичник*, *мальчишник*. Слот 1 «Традиционные этапы развития действия» можно представить следующим образом (см. *Блок-схема №1*):

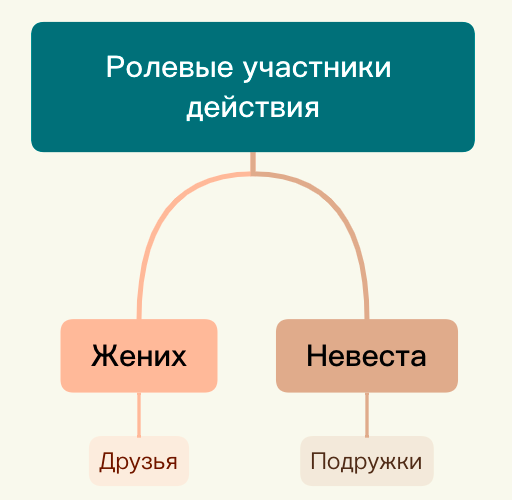
*Блок-схема №1*



Таким образом, сценарий свадьбы в сознании носителей современного русского языка начинается не с официальной регистрации брака, а с предложения (руки и сердца).

Со слотом 1 «Традиционные этапы развития действия» связан Слот 2 «Ролевые участники действия»: *невеста, жених, подружки, друзья*. Его можно репрезентировать следующим образом (см. *Блок-схема №2*):

*Блок-схема №2*



Далее мы перейдем к построению субфрейма центрального события. В него входят следующие слоты: Слот «Время и место действия», Слот «Ключевые этапы развития действия», который состоит из следующих слотов: Слот 1 «Начальный этап», Слот 2 «Официальное заключение брака», Слот 3 «Празднество». Далее в структуре фрейма выделяются Слот «Атрибуты», Слот «Эмоции и чувства» и Слот «Результат действия».

Слот «Время и место действия» составляют следующие компоненты: *ЗАГС*, *церковь*, *ресторан*, *солнечный* *день*, *лето*. Слот «Ролевые участники действия»: *невеста, жених, молодожены, тамада, свидетели/свидетель/свидетельница, гости, дружка, подружки, фотограф, шафер, свадебный генерал, [дальние] родственники, теща, свекор, свекровь, дети, родители, тесть, невестка, сват/сваты.* Слот «Ключевые этапы развития действия» состоит из следующих слотов:

Слот 1 «Начальный этап»: *свадебный поезд*, *выкуп*.

Слот 2 «Официальное заключение брака»: *брачный договор, регистрация*, *штамп [в паспорте]*, *обмен кольцами*.

Слот 3 «Празднество»: *каравай*, *хлеб да соль, застолье, поздравления, конкурсы*, *игры*, *туфелька*, *танцы*, *[первый] танец*, *тосты*, *подарки, драка.*

Слот «Атрибуты» включает в себя *кольца*, *свадебное платье*, *свадебный* *костюм*, *свадебный торт*, *[белая] фата*, *[свадебный] букет [невесты], [свадебные] цветы, шампанское.*

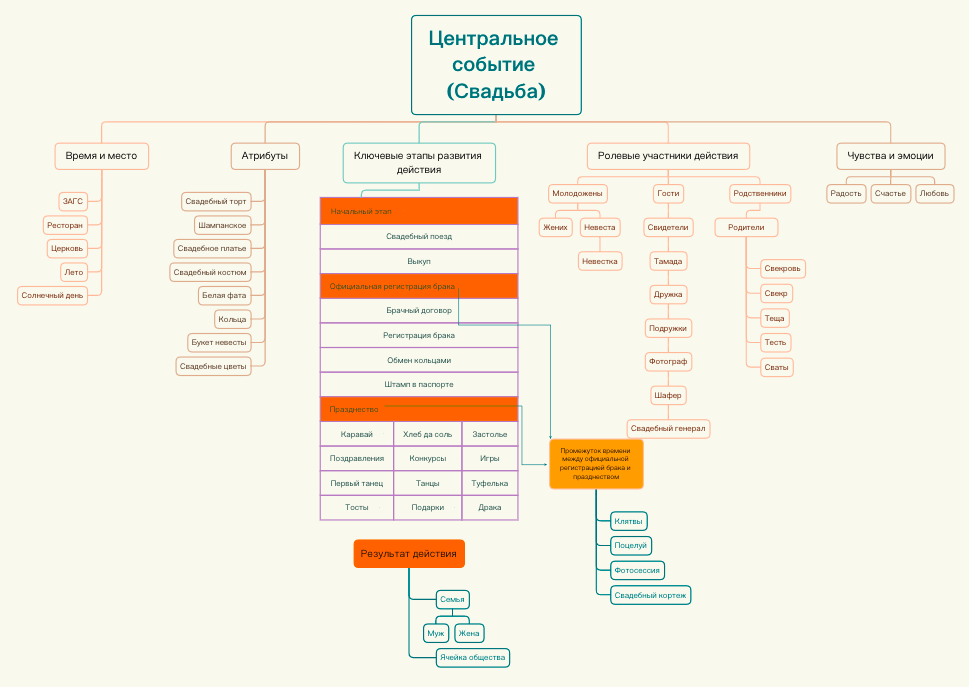
*Радость*, *счастье*, *любовь* составилиСлот «Эмоции и чувства».

Слот «Результат действия» включает в себя компоненты *муж*, *жена*, *семья*, *ячейка* *общества*.

Необходимо отметить, что, помимо таких ключевых этапов развития действия, как *официальная регистрация брака* и *празднество по случаю вступления в брак*, отраженных в дефинициях, взятых из лексикографических источников, а также в материалах когнитивного теста, в сознании носителей, по данным ассоциативного эксперимента, обнаруживается *промежуточный этап*, в который входят следующие компоненты: *клятвы*, *поцелуй*, *фотосессия*, *свадебный кортеж*. Как нам кажется, данные явления справедливо отнести именно к промежуточному этапу развития действия, поскольку формально они не относятся ни к официальной части, ни к торжественной.

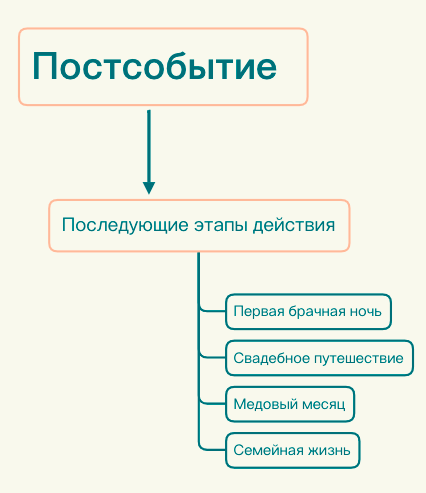
Структура центрального события может быть представлена следующим образом (см. *Блок-схема №3*):

*Блок-схема №3*



Далее мы перейдем к моделированию субфрейма постсобытия. Он состоит из одного основного слота – Слот «Последующие этапы действия», состоящего из компонентов *[первая] брачная ночь*, *свадебное путешествие*, *медовый месяц*, *семейная жизнь*. Его можно представить следующим образом (см. *Блок-схема №4*)

*Блок-схема №4*



Несмотря на то, что ассоциат *развод* является частотным в материалах ассоциативного эксперимента, в структуру фрейма он не включается. Как нам кажется, частотность ассоциата *развод* связана с наличием парадигматических отношений антонимии между единицами *свадьба* и *развод*, а не с тем, что развод является логическим этапом действия в проведении свадебного обряда.

Полная структурная схема гиперфрейма «Свадьба» представлена в Приложении 3. Она отражает два представления о свадьбе в сознании носителей современной русской лингвокультуры. Свадьбой называется: во-первых, трехэтапное действие, состоящие из предсобытия, центрального события и постсобытия; во-вторых, само центральное событие.

В первом случае, свадьба начинается с *предложения (руки и сердца)*, а заканчивается с началом *семейной жизни*. При втором, более типичном, понимании свадьбы, ее началом служит *свадебный поезд* или *выкуп*, а результатом действия становится появление *семьи*.

Поскольку фрейм «Свадьба» является динамичным когнитивным образованием, его структура и содержание могут изменяться с течением времени. В рамках нашего исследования материалом для моделирования фрейма послужили результаты ассоциативного эксперимента, проводимого с респондентами различного пола, возраста и семейного положения. Смоделированный фрейм представляет собой инвариантный сценарий проведения свадебного обряда и отражает его наиболее типичные и закрепившиеся компоненты, хотя не все они обязательно воплощаются на современных свадьбах, поскольку фрейм, в первую очередь, служит для организации опыта и знания человека об определенной уже известной ему стереотипной ситуации.

# **ВЫВОДЫ**

В результате проведенного анализа можно сделать следующие выводы.

Проанализировав на первом этапе работы данные четырех толковых словарей, мы пришли к выводу, что в разных лексикографических источниках выделяется одно основное значение интересующего нас слова: *свадьба* – ‘брачный обряд и празднество по случаю вступления в брак’.

При проведении когнитивного теста на втором этапе работы нами были собраны и проанализированы субъективные дефиниции понятия *свадьба*. Концептуально определения из лексикографических источников и дефиниции, приведенные информантами, в большинстве случаев совпадают (свадьба – ‘понятие, включающее в себя церемонию бракосочетания, официальную регистрацию брака. Последующие торжества по случаю бракосочетания’). При этом в дефинициях информантов присутствуют клише, произносимые в официальной речи регистратора актов гражданского состояния при проведении церемонии бракосочетания в ЗАГСе (‘рождение новой семьи’, ‘переход на новый уровень’), и, соответственно, добавляются признаки ‘официальность’, ‘традиционность’. Результаты когнитивного теста отражают также эмоциональное отношение к празднованию бракосочетания – ‘неоправданная/бессмысленная трата денег’: *трата денег; не оправданная трата денег*.

На следующем этапе исследования были проанализированы контексты функционирования существительного *свадьба* в НКРЯ. Анализ контекстов газетного корпуса НКРЯ показал, что чаще всего в них актуализируется значение ‘официальный переход на новый уровень отношений’, когда свадьба рассматривается как один из серьезных этапов развития отношений между людьми. Также в контекстах особо маркируется отсутствие ожидаемого торжества. В основном корпусе контексты обнаруживают следующий новый признак – ‘дарение подарков’ (при этом появление на свадьбе без подарков считается неприличным), а также признак ‘желательное наличие гостей’. В одном из контекстов актуализируется имплицитный когнитивный признак – ‘большое количество алкоголя на торжестве по поводу свадьбы’.

Ассоциаты, полученные от русских информантов в ходе ассоциативного эксперимента, сформировали следующие общие ядерные тематические группы: 1. «Наименования участников церемонии по их роли и выполняемым функциям; 2. «Наименования родственников»; 3. «Наименования цветов; 4. «Наименования свадебной одежды и аксессуаров»; 5. «Наименования транспортных средств»; 6. «Наименования еды и напитков»; 7. «Звукообозначения»; 8. «Наименования учреждений»; 9. «Наименования событий, следующих после заключения брака»; 10. «Лексика, относящаяся к официальной церемонии заключения брака»; 11. «Наименования эмоций и чувств»; 12. «Наименования традиций и обычаев». Последняя из групп является самой многочисленной по количеству вошедших в нее ассоциатов.

Наиболее частотными ядерными ассоциатами, названными респондентами, являются следующие: *невеста, тамада, свидетели/свидетель/свидетельница, [свадебное/белое] платье*, *[белая] фата, букет [невесты]*, *[свадебные] цветы, [обручальные] кольца, ЗАГС, выкуп [невесты], подарки*, *конкурсы*, *танцы*, *тосты*, *фотографии*/*фотосессия* и *поцелуй*.

Полученные на слово-стимул *свадьба* ассоциативные ряды характеризуются неоднородностью содержания, что свидетельствует о полифонии представлений об исследуемом понятии в русском языковом сознании и его амбивалентной оценке. Это подтверждается также тем фактом, что абсолютную доминанту языкового сознания выделить не удалось. Частотной реакцией-антонимом стал *развод*.

Когнитивный анализ результатов АЭ выявил влияние гендерного аспекта на количественный состав реакций, а возрастного – на качественный. Во-первых, это количественная асимметрия входящих в тематические группы ассоциатов в пользу женщин, анкеты которых отличаются бо́льшим разнообразием реакций. Данная особенность вытекает из ожидаемого лаконизма мужских вербальных проявлений на фоне более развернутых ассоциативных рядов, извлеченных из женских анкет.Во-вторых, возрастной фактор проявляется в различном объеме индивидуальных АВП представителей разных возрастных групп; ассоциаты *счастье, радость, любовь,* прочие наименования эмоций и чувств, а также способы их выражения, встречающиеся среди ассоциативного материала испытуемых самой молодой возрастной группы и отсутствующие у информантов старшего возраста, свидетельствуют о важности эмоциональной составляющей в рамках свадебного обряда для респондентов 17 – 25 лет. При этом семейное положение информантов не повлияло ни на качество, ни на количество полученных реакций.

Самая многочисленная ТГ «Наименования традиций и обычаев» является культурно-маркированной. На слово-стимул «свадьба» нами были получены реакции, обозначающие обрядовые действия, которые встречаются в рамках свадьбы древних славян: *выкуп невесты, кража невесты*, *осыпание рисом, хлеб да соль, каравай*.

Для построения гиперфрейма «Свадьба» в русской лингвокультуре материалом послужили результаты АЭ и модель АВП, построенного на материале того же эксперимента.

В структуре рассматриваемого фрейма выделились следующие структурные компоненты (сцены/субфреймы): предсобытие, центральное событие и постсобытие. Выделение обозначенных структурных компонентов связано с особенностью самого фрейма «свадьба», в рамках которого описывается событие, включающее в себя всю сеть более мелких ситуаций (субфреймов, сцен), которые его составляют.

Предсобытие состоит из следующего набора обязательных слотов: Слот 1 «Традиционные этапы развития действия»: *предложение руки и сердца, помолвка, девичник, мальчишник*; Слот 2 «Ролевые участники действия»: *невеста, жених, а также подружки, друзья*.

В структуру центрального события входят: Слот «Время и место действия»: *ЗАГС, церковь, ресторан, солнечный день, лето*. Слот «Ролевые участники действия»: *невеста, жених, молодожены, тамада, свидетели/свидетель/свидетельница, гости, дружка, подружки, фотограф, шафер, свадебный генерал, [дальние] родственники, теща, свекор, свекровь, дети, родители, тесть, невестка, сват/сваты*. Слот «Ключевые этапы развития действия» состоит из следующих слотов: Слот 1 «Начальный этап»: свадебный поезд, выкуп. Слот 2 «Официальное заключение брака»: *брачный договор, регистрация, штамп [в паспорте], обмен кольцами*. Слот 3 «Празднество»: *каравай, хлеб да соль, застолье, поздравления, конкурсы, игры, туфелька, танцы, [первый] танец, тосты, подарки, драка*. Слот «Атрибуты» включает в себя *кольца, свадебное платье, свадебный костюм, свадебный торт, [белая] фата, [свадебный] букет [невесты], [свадебные] цветы, шампанское*. *Радость, счастье, любовь* составили Слот «Эмоции и чувства». Слот «Результат действия» включает в себя компоненты *муж, жена, семья, ячейка общества*.

Помимо таких ключевых этапов развития действия, как *официальная регистрация брака* и *празднество по случаю вступления в брак*, в сознании носителей обнаруживается промежуточный этап, в который входят следующие компоненты: *клятвы, поцелуй, фотосессия, свадебный кортеж*. Данные явления справедливо отнести именно к промежуточному этапу развития действия, поскольку формально они не относятся ни к официальной части, ни к торжественной.

Субфрейм постсобытие состоит из одного основного слота – Слот «Последующие этапы действия»: *[первая] брачная ночь, свадебное путешествие, медовый месяц, семейная жизнь*.

Полная структурная схема фрейма «Свадьба» отражает два представления о свадьбе в сознании носителей современной русской лингвокультуры: трехэтапное действие, состоящее из предсобытия, центрального события и постсобытия; а также само центральное событие. В первом случае свадьба начинается с *предложения (руки и сердца)*, а заканчивается с *началом семейной жизни*. При втором, более типичном, понимании свадьбы ее началом служит *свадебный поезд* или *выкуп*, а результатом действия становится появление *семьи*.

Итак, смоделированный фрейм представляет собой инвариантный сценарий проведения свадебного обряда и отражает его наиболее типичные и закрепившиеся компоненты, хотя в реальной жизни могут быть реализованы различные варианты фрейма.

# **ЗАКЛЮЧЕНИЕ**

Итак, проведённое исследование позволяет сделать следующие выводы.

Языковая картина мира включает в себя совокупность знаний носителей национального языка, имеющих как универсальные черты, так и национально-культурную специфику. Стереотипные представления о том или ином фрагменте действительности являются ее важной частью.

Одним из способов актуальной в современных лингвистических исследованиях вербальной репрезентации когнитивных структур человеческого сознания является фрейм. Под фреймом понимается ментальная структура, тип концепта, представляющий некую иерархически организованную стереотипную ситуацию.

Исследование проводилось по следующей поэтапной методике:

1) анализ словарных определений по данным лексикографических источников. Он позволил выявить следующую дефиницию существительного *свадьба*: ‘брачный обряд и празднество по случаю вступления в брак’.

2) проведение когнитивного теста, задачей которого являлась семантизация понятия «свадьба» носителями русского языка. В результате анализа полученного материала, можно сделать вывод о том, что данные лексикографических источников и дефиниции, приведенные информантами, в большинстве случаев совпадают (свадьба – ‘понятие, включающее в себя церемонию бракосочетания, официальную регистрацию брака. Последующие торжества по случаю бракосочетания’);

3) функционально-семантический анализ контекстов употребления существительного *свадьба* в различных типах дискурса в текстах, представленных на сайте НКРЯ, позволил выявить следующие новые признаки: ‘дарение подарков’, ‘желательное наличие гостей’, ‘большое количество алкоголя на торжестве по поводу свадьбы’;

4) проведение и обработка результатов свободного цепочечного ассоциативного эксперимента на стимул «свадьба».

Проведенный АЭ на стимул «свадьба» с носителями русского языка (всего 162 человека) позволил построить модель исследуемого фрагмента языкового сознания (АВП «Свадьба»), т.е. тех единиц ассоциативно-вербальной сети, которые имеют наибольшее число связей с другими единицами данной сети. Ассоциативно-вербальное поле «Свадьба» представляет собой важный фрагмент ассоциативно-вербальной сети и имеет различные варианты концептуализации в языковом сознании разных групп испытуемых.

Поскольку свадьба является многокомпонентным феноменом, оцениваемым неоднозначно носителями языка, доминанту языкового сознания респондентов выявить не удалось (при этом, наиболее частотны: *невеста, тамада, [свадебное/белое] платье*, *[белая] фата, [обручальные] кольца, ЗАГС* и др.). Реакции молодых информантов отличаются большей эмоциональностью (большое значение придаётся чувствам любви и счастья, эмоции радости), что не отмечено у респондентов старшего поколения. В рамках данной работы мы не затрагивали прецедентные феномены, но «Свадьба» для представителей старшего поколения неразрывно связана с песнями и фильмами. Эмоционально-оценочная составляющая данного представления амбивалентна: негативный характер оценки отражает критичное отношение к свадьбе, ее участникам, их поведению и последствиям подобного поведения, а также к излишним затратам и роскоши. В фокусе положительного эмоционального отношения оказываются личностные качества, сохраненные обычаи и традиции.

На завершающем этапе работы был смоделирован фрейм «Свадьба» в русской лингвокультуре.

Модель фрейма отражает два представления о свадьбе в сознании носителей современной русской лингвокультуры (трехэтапное действие, состоящее из предсобытия, центрального события и постсобытия, и само центральное событие).

Поскольку в рамках нашего исследования материалом для моделирования фрейма послужили результаты ассоциативного эксперимента, проводимого с респондентами различного пола, возраста и семейного положения, смоделированный фрейм представляет собой инвариант свадебного обряда и отражает его наиболее типичные и закрепившиеся компоненты. При этом не все компоненты обязательно реализуются на свадьбах, следовательно, структура и содержание фрейма могут изменяться, что позволяет считать фрейм «Свадьба» динамичным когнитивным образованием.

# **Список использованной литературы**

1. Адмони В.Г. Основы теории грамматики. – Л.: Наука, 1964. – 106 с.
2. Арутюнова Н.Д. Логический анализ языка. – М.: Индрик, 1999. – 736 с.
3. Апресян Ю.Д. Образ человека по данным языка: попытка системного анализа. // Вопросы языкознания, 1995. – №1. – С. 37–67.
4. Бартминьский Е. Языковой образ мира: очерки по этнолингвистике. – М.: Индрик, 2005. – 512 с.
5. Блинова О.И. Языковое сознание и вопросы теории мотивации // Язык и личность. – М., 1989. – С. 122 – 127.
6. Бодуэн де Куртене И. А. Количественность в языковом мышлении // Избранные труды по общему языкознанию. М.: Изд-во АН СССР, 1963. – С. 311-324.
7. Вайсгербер Л. Родной язык и формирование духа. / Пер. с нем., вступ. ст. и коммент. О. А. Радченко. – М.: Изд-во МГУ, 1993. – 232 с.
8. Василевич А.П., Зимняя И.А., Леонтьев А.А. и др. Язык и сознание: парадоксальная рациональность. – М.: РАН, 1992. – 174 с.
9. Воробьев В.В. Лингвокультурология. – М.: Изд-во РУДН, 2006. – 336 с.
10. Гумбольдт фон В. Избранные труды по языкознанию. – М.: Прогресс, 1984. – 396 с.
11. Довголюк М.Н. Ассоциативно-вербальное поле «Армия»: лингвокогнитивный аспект. – СПб.: СПбГУ, 2016. – 169 с.
12. Залевская А.А. Психолингвистический подход к проблеме концепта. // Методические проблемы когнитивной лингвистики. – Воронеж: Изд-во Воронеж. ун-та, 2001. – С. 36–44.
13. Зиновьева Е.И., Абыякая, О.В. Стереотипные представления о мерзнущем человеке в русской языковой картине мира (на фоне китайского языка). // LII Международная филологическая конференция, Санкт-Петербург, 11-16 марта 2013 г.: Избранные труды / Отв. ред. С.И. Богданов, Ю.В. Меньшикова. – СПб.: Филологический факультет СПбГУ, 2014. – С. 135-144.
14. Зиновьева Е.И., Юрков Е.Е. Лингвокультурология: Уч. пос. – СПб.: МИРС, 2016. – 182 с.
15. Калентьева Т.Л. Языковое сознание и когнитивное сознание в контексте деятельностного подхода. – Иркутск: Изд-во Иркут. Ун-та, 1998. –176 с.
16. Карасик В.И. Языковой круг: личность, концепты, дискурс. – Волгоград: Перемена, 2002. – 477 с.
17. Караулов Ю.Н., Филиппович Ю.Н. Лингвокультурное сознание русской языковой личности: моделирование состояния и функционирования – М.: Азбуковник, 2009. – 334 с.
18. Корнилов О.А. Языковые картины мира как производные национальных менталитетов. – М.: ЧеРо, 2003. – 352 с.
19. Красных В.В. Виртуальная реальность или реальная виртуальность. – М.: Диалог-МГУ, 1998. – 324 с.
20. Красных В.В. Этнопсихолингвистика и лингвокультурология: Курс лекций. – М.: Гнозис, 2002. – 284 с.
21. Красных В.В. «Свой» среди «чужих»: миф или реальность? – М.: Гнозис, 2003. – 374 с.
22. Кубрякова Е.С. Об установках когнитивной науки и актуальных проблемах когнитивной лингвистики. // Вопросы когнитивной лингвистики. – Тамбов, 2004, № 1. – С. 6-17.
23. Леонтьев А.А. Основы психолингвистики. – М.: Смысл, 1999. – 287 с.
24. Липпман У. Общественное мнение. / Пер. с англ. Т.В. Барчуновой. Редакторы перевода К.А. Левинсон, К.В. Петренко. – М.: Институт Фонда «Общественное мнение», 2004. – 384 с.
25. Любимова Н.А., Бузальская Е.В. «Картина мира»: содержание, терминологический статус и общая иерархия её составляющих. // Мир русского слова. – 2011.- № 4. – С. 13–20.
26. Мартинович Г.А. Введение (о некоторых проблемах изучения лексической семантики и лексической системности). // Текст и эксперимент. – СПб.: 1993. – С. 3–44.
27. Маслова В.А. Введение в когнитивную лингвистику: Уч. издание. – М.: «Флинта» и «Наука», 2007. – 296 с.
28. Моисеева В.Л. Безличные глагольные предикаты состояния лица в русской языковой картине мира. – СПб.: СПбГУ, 1998. – 147 с.
29. Мыркин В.Я. Понятие vs концепт; текст vs дискурс; языковая картина мира vs речевая картина // Проблемы концептуализации действительности и моделирования языковой картины мира: Материалы Международной научной конференции. – Архангельск: Поморский государственный университет, 2002. – С. 46–47.
30. Пискарев Д.П. Социально-психологические стереотипы противоправного поведения молодежи. – М., 1999. – 124 с.
31. Попова З.Д., Стернин И.А. Когнитивная лингвистика: учеб. издание. – М.: АСТ: Восток-Запад, 2007. – 314 с.
32. Попова З.Д., Стернин И.А. Понятие «концепт» в лингвистических исследованиях. – Воронеж: Изд-во Воронеж. ун-та, 1999. – 31 с.
33. Привалова И.В. Интеркультура и вербальный знак. – М.: Гнозис, 2005. – 469 с.
34. Прохоров Ю.Е. Национальные социокультурные стереотипы речевого общения и их роль в обучении русскому языку иностранцев. – М.: Изд-во ЛКИ, 2008. – 224 с.
35. Сабитова З.К. Лингвокультурология: уч. пос. – М.: Флинта, 2013. – 521 с.
36. Слышкин Г.Г. От текста к символу: лингвокультурные концепты прецедентных текстов в сознании и дискурсе. – М.: Academia, 2000. – 128 с.
37. Степанов Ю.С. Основы общего языкознания: Уч. пос. для студентов филол. спец. пед. ин-тов. – М.: Просвещение, 1975. – 271 с.
38. Тарасов Е.Ф. Языковое сознание: содержание и функционирование // XIII Международный симпозиум по психолингвистике и теории коммуникации. Тезисы докладов. Москва, 1–3 июня 2000 г. – М., 2000. – С. 3–10.
39. Толстая С.М. Стереотип в этнолингвистике. // Речевые и ментальные стереотипы в синхронии и диахронии. – М., 1995. – С. 124 – 127.
40. Уфимцева Н.В. Русские: опыт еще одного самопознания // Этнокультурная специфика языкового сознания. – М.: Аспект Пресс, 1996. – С. 129 – 132.
41. Чернейко Л.О. Лингво-философский анализ абстрактного имени. – М., 1997. – 352 с.
42. Шмелев Д.Н. Современный русский язык. Лексика: Уч. пос. для студентов пед. ин-тов по спец. № 2101 «Рус. яз. и литература». – М.: Просвещение, 1977. – 335 с.
43. Щур Г.С. Теории поля в лингвистике. – М.: Наука, 1974. – 255 с.
44. Яковлева, Е.С. Фрагменты русской языковой картины мира (модели пространства, времени и восприятия). – М.: Гнозис, 1994. – 344 с.
45. Hiorth F. On the Relations Between Field Research and Lexicography / «StudiaLinguistica». V. 10, 1956. – C. 61.

# **СПИСОК СЛОВАРЕЙ И ИСТОЧНИКОВ**

1. Большой академический словарь русского языка. Т. 1. А–Бишь / Гл. ред. К.С. Горбачевич. – М.– СПб., Наука. – 2004. – 734 с. (БАС)
2. Большой толковый словарь русского языка / Сост. и гл. ред. С.А. Кузнецов. – СПб.: Норинт, 2000. – 1536 с. (БТС)
3. Лингвистический энциклопедический словарь / Гл. ред. В.Н. Ярцева. – М.: Сов. энциклопедия, 1990. – 683 с. (ЛЭС)
4. Кубрякова Е.С. Краткий словарь когнитивных терминов. – М.: МГУ, 1996. – 245 с.
5. Ожегов С.И. Толковый словарь русского языка / С.И. Ожегов, Н.Ю. Шведова; РАН, Институт русского языка им. В.В. Виноградова. – 4-е изд., доп. – М.: ООО «А ТЕМП», 2006. – 944 с. (Ожегов, Шведова)
6. Руднев В.П. Словарь культуры ХХ века: Ключевые понятия и тексты. – М.: Аграф, 1997. – 381 с.
7. Славянские древности. Этнолингвистический словарь / Гл. ред. Н.И. Толстой. – М.: 1995, 1999, 2004, 2009, 2012. – 2558 с. (СДЭС)
8. Словарь русского языка / Под ред. А.П. Евгеньевой. – М.: Рус. яз., 1999. – 702 с. (МАС)
9. Столярова Л.П. Базовый словарь лингвистических терминов. – Киев: Изд-во Гос. академии руководящих кадров культуры и искусств, 2003. – 192 с. (БСЛТ).

# **Приложение №1**

**Образец анкеты**

**Лингвистический ассоциативный эксперимент**

Пол: Муж. Жен.

Возраст: \_\_\_\_\_\_\_

Для учащихся: Курс: \_\_\_\_\_ □ бакалавриата □ магистратуры □ аспирантуры Специальность, род занятий: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Место работы: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Семейное положение:

* Не замужем/не женат

• Одинока/одинок

• Помолвлена/помолвлен

• Вдова/вдовец

• В разводе

* Замужем/женат

Если замужем/женат. Была ли у Вас свадьба: Да / Нет

Задание: Напишите все возможные ассоциации (слова, словосочетания, пословицы/поговорки, строчки из песен или стихотворений, цитаты из книг, названия исторических событий и т.п.), которые приходят Вам в голову, когда Вы слышите слово ***свадьба***. Время выполнения – 15 минут.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

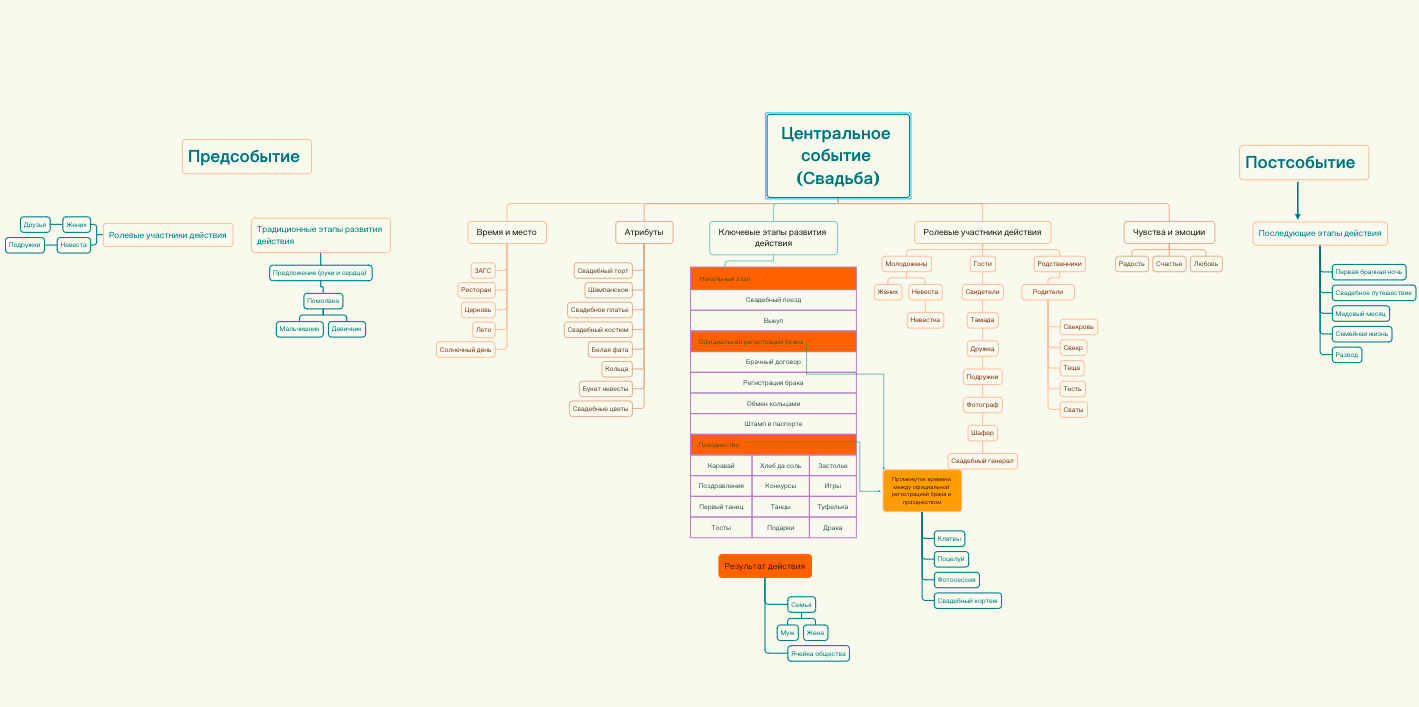
\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Благодарим за Ваши ответы!

# **Приложение №2**

**Структура гиперфрейма «Свадьба»**



1. В теории семантического поля слово определяется через отношение к другим словам той же области… В теории фреймов слово определяется через отношение к лежащему в его основе фрейму, а не по отношению к другим словам – перевод наш (Е.Б.) [↑](#footnote-ref-0)